

**KUPIĘ GRUNTY**  
również udziały.  
Spłacę zadłużenie.

**Tel. 502 055 702**

REKLAMA

## Burmistrz: - Teraz będziemy robić tylko skorupy

Oława ma ponad 952 lokale. W zasobach gminnych mieszka 1841 osób. Mieszkańcy nieruchomości gminne to w większości ponad 100-letnie budynki, ponad 20 wymaga gruntownych remontów. Jak wygląda zarządzanie zasobami mieszkaniowymi?

s.4-5



REKLAMA

# NIE DZIELIMY powiatowa

GAZETA POWIATOWA-WIADOMOŚCI OŁAWSKIE

WWW.TUOLAWA.PL

INDEX 324280 ISSN 1509-0809

20 SIERPNIA 2026, NR 34 (1736), CENA 4,50 ZŁ 5% VAT

**tu** Olawa.pl

## 50 miejsc dla najmłodszych mieszkańców gminy

- To nie jest inwestycja w mury, wyposażenie i infrastrukturę. To inwestycja w ludzi. W rodziny. W nasze dzieci, a tym samym w przyszłość naszej gminy - mówi wójt Artur Piotrowski podczas otwarcia pierwszego gminnego żłobka...



s.15



fol. Miasto Olawa

## Tu ma powstać nowy park. Jak będzie wyglądał?

Dużo zieleni, drzew, oczka wodne, plac amfiteatralny, place zabaw dla dzieci, wybieg dla psów, ale też miejsce dla seniorów, siłownia plenerowa i łąka kwietna - tak już za kilka lat ma wyglądać park na Osiedlu Sobieskiego w Oławie...

s.2



## Grożą blokadą drogi, jeśli urzędnicy dalej będą zwlekać

s.14

Mieszkańcy osiedla Przylesie w Miłoszycach czekają na utwardzenie 600-metrowego odcinka drogi. Sprawa, którą Rada Powiatu w Oławie uznała za zasadną już w 2021 roku, wciąż nie doczekała się realizacji. Teraz mieszkańcy zapowiadają, że jeśli do końca roku nic się nie zmieni, zablokują ulicę Wrocławską...

## Co dalej z Izbą Historii Marki Jelcz?

s.3



# Tak **BĘDZIE** wyglądał nowy park w Oławie

## OŁAWA

### Investycje

**Dużo zieleni, drzew, oczka wodne, plac amfiteatralny, place zabaw dla dzieci, wybieg dla psów, ale też miejsce dla seniorów, siłownia plenerowa i łąka kwietna - tak już za kilka lat ma wyglądać park na Osiedlu Sobieskiego w Oławie**

Miasto Oława opublikowało na swoim profilu spo-

łecznościowym koncepcję parku, który ma powstać przy skrzyżowaniu ulicy Zacisnej w Oławie, na terenie, który miasto pozyskało od KOWR-u. Brak zieleni i potrzeba uświetnienia parku na Osiedlu Sobieskiego były jednymi z najczęściej podejmowanych tematów w minionych latach i podczas ostatniej kampanii samorządowej. Teren, na którym od lat planowany był park - działka u zbiegu ulicy Iwaszkiewicza i drogi na Zabardowice (przedłużenie ul. Zacisnej) - należy do Krajowego Ośrodka

Wsparcia Rolnictwa. Miasto już kilka lat temu rozpoczęło zabiegi o jego pozyskanie pod park, ale okazało się, że są z tym problemy wynikające z przepisów, więc finał sprawy długo pozostawał w zawieszaniu. W 2023 roku burmistrz Tomasz Frischmann sfinalizował temat, a radni miejscy podjęli uchwałę o bezpłatnym przejściu od KOWR-u niespełna 2 ha ziemi. Wraz z tym posypały się propozycje zagospodarowania tego terenu, co na jednej z sesji burmistrz Frischmann komentował tak:

- Teren jest duży, więc co do pomysłów na jego zagospodarowanie, to... myślę, że na wszystko znajdzie się miejsce, ale wszystko z czasem i po kawalku - mówił, podkreślając, że z czasem miasto będzie się starało o przejście od KOWR-u kolejnych fragmentów z tej blisko 10-hektarowej działki. Pierwszy etap zagospodarowania działki rozpoczął się wiosną tego roku od nasadzeń drzew, które wykonał ZWiK. Niebawem mają być kolejne nasadzenia i wiadomo już, co oprócz tego. Kilka dni

temu miasto opublikowało na swoim profilu społecznościowym szczegółowy program funkcjonalno-użytkowy dla tego terenu, gdzie czytamy: „To miejsce będzie stworzone tak, aby każdy znalazł coś dla siebie”. Co dokładnie się tam znajdzie? Trzy place zabaw, siłownia, labirynt z pergolą, polana z ławkami, wiatą oraz hamakami, ekologiczny system ogrodów deszczowych, plac amfiteatralny do wydarzeń plenerowych, taras solarny oraz plac zabaw dla psów.

Realizacja zadania ma potrwać około czterech lat. Miasto złożyło też wnioski o pozyskanie dodatkowych środków z Unii Europejskiej w ramach strategii ZIT (Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych) i, jak poinformowano na profilu, „jesteśmy na liście rezerwowej”. Przestrzeń, na której powstanie park rekreacyjny, zaznaczyliśmy na zielono na zdjęciach wykonanych z drona w 2025 r.

(WK)



GRUPA

**psb**



**MRÓWKA**

PROSTO SZYBKO BLISKO

**WSZYSTKO**



**Siniat** *Siniat Smart*

Wysoka jakość  
w dobrej cenie

Stosuj z:

nida Start + nida Finish + Profile Smart

**POLSKIE  
SKLEPY**

**NASZ HIT**

**29<sup>99</sup>**

**zł/szt.**

**PŁYTA**

**GIPSOWO-KARTONOWA**

wym. 12,5x1200x2600 mm

Podane ceny są maksymalnymi cenami brutto od 06.08 do 14.08.2026 lub do wyczerpania zapasów w sklepach PSB MRÓWKA: Brzeg, Oława i Strzelin. Informacja o najniższej cenie z ostatnich 30 dni przed obniżką dostępna jest w sklepie, szczegóły oferty na: [www.mrowka.com.pl/sklepy-psb-mrowka](http://www.mrowka.com.pl/sklepy-psb-mrowka). Fotografie mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego wyglądu towarów.

**Zapraszamy do naszych marketów**

**BRZEG** Włociańska 7

**OŁAWA** Kutrowskiego 68

**STRZELIN** Dzierżoniowska 16c

## Co **DALEJ** z Izbą Historii Marki Jelcz?

### JELCZ-LASKOWICE

Izba Historii Marki Jelcz przestaje istnieć. Gmina na razie przejmie ekspozycję. Czy będziemy je mogli zobaczyć w nowym miejscu

Temat podczas sesji Rady Miejskiej poruszył burmistrz Piotr Stajszczyk: - Informowałem państwa, że w którymś momencie izba zostanie zamknięta.

Chcemy zabezpieczyć wszystkie materiały - część z nich należy do różnych instytucji zewnętrznych lub prywatnych. Jestem już po rozmowach z Instytutem Pamięci Narodowej i mam zapewnienie, że jeśli będziemy mieli nowe miejsce na tę Izbę - takie w którym będzie można godnie upamiętnić nie tylko historię związaną z Jelczanскими Zakładami Samochodowymi, ale też z naszym miastem, to na pewno będziemy w tym temacie współpracować.

Radny Witold Deryło ze Wspólnoty Samorządowej - Lokalnych Patriotów pytał czy wiadomo gdzie trafią te ekspozycje?

Odpowiedział burmistrz Stajszczyk: - Gdybyśmy przeanalizowali, jak ta Izba funkcjonowała, ile osób ją odwiedzało, to doszlibyśmy do wniosku, że to nie była dobra lokalizacja, bo przez te 10 lat funkcjonowania, może kilkaset osób odwiedziło Izbę. Wszystkie nasze ekspozycje

- bo tak jak wspominałem sporo jest też prywatnych - zabezpieczymy w pałacu, w naszych piwnicach, które są suche. Kiedy i w jaki sposób stworzymy to miejsce na nowo? Trudno powiedzieć, ale na pewno wymaga to większej ilości czasu. Wiem jednak, że IPN czy różne instytucje lokalne będą chciały wspierać działania w tym zakresie. Będziemy o tym rozmawiać w szerokim gronie.

(KT)



Izba Historii Marki Jelcz działała dotychczas przy ul. Inżynierskiej, w budynku spółki „Jelcz”

ODSZKODOWANIA

**TEL. 731 97 97 97**

BEZPŁATNA  
ANALIZA

KANCELARIA PRAWNA WOJCIECH PAWŁOWSKI  
Oława, ul. 11 Listopada 23 a

KASACJA POJAZDÓW

STAL-FOX

- ▶ OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY - GOTÓWKA
- ▶ WYSTAWIAMY WSZYSTKIE ZAŚWIADCZENIA
- ▶ ZAPEWNIAMY DARMOWY TRANSPORT

Oława, ul. Zielna 26, tel. 510 148 426



SERWIS  
SAMOCHODOWY

WSZYSTKIE MARKI









OŁAWA, ul. Jodłowa 4  
Kontakt 572 709 130



## OŁAWA

Większość budynków gminnych należących do miasta ma ponad 100 lat. Ponad 20 wymaga generalnych remontów wśród nich takie, które czekają już ponad 10 lat, a dokładnej daty wciąż nie ma. - Proszę mi powiedzieć konkretnie, dzisiaj tu przy świadkach, kiedy wreszcie ta kamienica przy Wilczej 6 będzie zrobiona? - pytał radny Józef Urbańczyk

Jak wygląda zarządzanie zasobami miasta Oława? Na ostatniej przed wakacyjną przerwą sesji RM informował wiceburmistrz Andrzej Mikoda. Sprawozdanie obejmowało okres od stycznia 2025 do maja 2026 roku. Co z niego wynika?

## W liczbach

Miasto Oława ma w swoim zasobie 952 lokale, w tym 189 z czynszem socjalnym. 350 mieszkań, w tym 108 z czynszem socjalnym, znajduje się w 51 budynkach, które stanowią wyłączną własność miasta. 602 mieszkania miejskie zlokalizowane są natomiast w 174 wspólnotach mieszkaniowych.

Średnia powierzchnia użytkowa mieszkań gminnych wynosi 46,17 m<sup>2</sup>. Tych z czynszem socjalnym - 28,85 m<sup>2</sup>. W zasobach gminnych zamieszkuje 1841 osób, co stanowi około 6% wszystkich mieszkańców Oławy. Jedno mieszkanie komunalne zamieszkuje średnio 2 osoby, a na każdą z nich przypada średnio 22,10 m<sup>2</sup> powierzchni.

Mieszkaniowe nieruchomości gminne to w większości budynki ponad 100-letnie. Z lat 1860-1900 pochodzi 12 budynków, z 1901-1920 - 20 budynków, z 1921-1940 - 15 budynków, a z lat 1960-1970 - 3 budynki. Jeden, najnowszy, wybudowano w 2015 r.

# Frischmann: - Teraz będziemy robić tylko skorupy...

- Zasób jest więc bardzo stary i ze względu na wiek budynki te mają trudności użytkowe, ponieważ nie każdy jest w pełni przystosowany do obecnych czasów - mówił wiceburmistrz Andrzej Mikoda. - Nie mówię o wymogach, bo wymogi spełniają, ale duch czasu powoduje, że wymagania mieszkańców rosną i w miarę możliwości staramy się je spełniać poprzez prace remontowe czy modernizacyjne.

Tymczasem do sieci centralnego ogrzewania przyłączone są 4 budynki gminne z 62 mieszkaniami i 73 budynki wspólnot mieszkaniowych z udziałem gminy. Łącznie gmina posiada 336 lokali mieszkalnych ogrzewanych z miejskiej sieci ciepłowniczej, co stanowi około 35% całego zasobu miasta.

W 11 budynkach komunalnych brak jest gazu przewodowego. W wodomierze wyposażone są 824 mieszkania

komunalne, z tego 300 mieszkań w budynkach gminnych i 524 mieszkania w budynkach wspólnotowych. Miasto ma też dwa mieszkania będące w zarządzaniu Spółdzielni Mieszkaniowej „Odra”. Zarządzaniem zasobem mieszkaniowym gminy Miasto Oława zajmuje się Wydział Gospodarki Komunalnej, Mieszkaniowej i Ochrony Środowiska. Remonty i konserwacje w lokalach wykonują firmy wyłonione w wyniku postępowań.

## Plany i remonty

Plany remontów budynków komunalnych - jak powiedział wiceburmistrz - opracowywane są na podstawie pięcioletnich przeglądów budynków prowadzonych pod tym kątem. W omawianym okresie miasto wydało na remonty 256 618,20 zł. W większości dotyczyły one naprawy linii elektrycznej,

osuszania piwnic i wymiany pokrycia dachowego na tylko jednym budynku.

- W sprawozdaniu jeszcze tego nie zaznaczono, ale wybudowaliśmy też łazienkę dla mieszkańców w budynku przy ul. Łąkowej (od red. - w większości mieszkań ich nie ma). Zostaliśmy zobligowani do tego zadania, ale chciałbym zwrócić uwagę, że chociaż łazienka już jest, to na dzień dzisiejszy praktycznie nie mamy chętnych, którzy chcieliby z niej korzystać. Chęć zgłosiła tylko jedna osoba. Pozostałe nie są zainteresowane.

W sumie na utrzymanie, konserwację, drobne remonty, sprzątanie, w tym opróżnianie odzyskanych lokali, miasto od stycznia minionego roku do końca maja tego roku wydało 313 245,99 zł. Lista budynków, które wymagają dużych i poważnych remontów, jest natomiast bardzo długa. Ze sprawozdania wynika, że 21 budynków wymaga remontu elewacji lub dachu, a zdecydowana większość - obu tych rzeczy, plus stolarki okiennej oraz drzwiowej, a także remontów klatek schodowych.

Lepiej wygląda sytuacja w budynkach wspólnotowych. Tu miasto partycypuje w kosztach remontów poprzez fundusze remontowe, które wpłaca do wspólnot zgodnie z posiadanym udziałem. W ten sposób w okresie objętym sprawozdaniem wykonano 3 remonty kapitalne dachów, 5 - elewacji, 8 klatek schodowych, a także m.in. remonty instalacji wodno-kanalizacyjnej, instalacji gazowej czy wymiany stolarki w częściach wspólnych. W sumie wspólnoty wydały na te prace ok. 1 570 000 zł.

W tym samym okresie, zgodnie z posiadanymi udziałami, miasto wpłaciło na rachunek funduszy remontowych wspólnot ok. 1 512 274 zł. Ponadto z budżetu miasta na wspólnoty wydatkowano ok. 487 302 zł na wynagrodzenia zarządców i ok. 1 503 694 zł na eksploatację i konserwację.

## Oczekiwania

Czynsze w zasobach komunalnych ustalane są w dro-

dze rozporządzeń burmistrza Oławy. Obecnie stawka bazowa czynszu za 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej w lokalach mieszkalnych wynosi 6,70 zł, natomiast czynsz socjalny to 2,35 zł/m<sup>2</sup>. Stawki te obowiązują od czerwca 2023 roku.

- Zaspokajanie potrzeb mieszkaniowych odbywa się poprzez składanie wniosków przez mieszkańców - tłumaczy wiceburmistrz. - Wnioski składane są do komisji mieszkaniowej, a zakwalifikowane trafiają na listę oczekujących na przydział mieszkania. Jest też inna możliwość. Zgodnie z uchwałą przyjętą przez

Radę Miejską w sierpniu 2023 roku wprowadzono program „mieszkanie za remont”. Nabory do tego programu są wykonywane dwa razy do roku.

Aktualnie na liście oczekujących na komunalne lokale mieszkalne jest 49 osób/rodzin. Wnioski o przydział mieszkania z zasobów komunalnych zbierane są co roku w okresie od października do grudnia. Wykaz osób zakwalifikowanych do otrzymania lokalu miejskiego sporządzany jest najpóźniej do końca marca roku następnego. W 2025 wnioski o mieszkania złożyło 85 osób. Od stycznia do maja ubiegłego roku przydzielono natomiast 30 mieszkań, w tym osiem w programie „mieszkanie za remont”. W tym samym okresie do zasobu miasta wróciło 26 lokali. Jeżeli chodzi o program „mieszkanie za remont”, do tej pory odbyły się cztery nabory wniosków, miasto wystawiło 30 lokali i zawarto 20 umów. Średni koszt remontu jednego takiego mieszkania to około 55 tys. zł.

Jeżeli chodzi o przyszłość mieszkań komunalnych, to miasto zamierza wybudować przy ul. Paderewskiego w ramach SIM-u 3 budynki mieszkaniowe wielorodzinne. Planowana liczba mieszkań to 180 o łącznej powierzchni ok. 9460 m<sup>2</sup>.

Wiceburmistrz wspominał też wybudowane w Oławie „Mieszkania Plus”, a odpowiadając na pytania radnych, dodał, że stawka czynszu w tych mieszkaniach jest niezmienna i od momentu, gdy mieszkania zostały oddane do użytku, wynosi ona 18,60 zł/mkw. plus koszty eksploatacji 4,50 zł/mkw.

## Możliwości i potrzeby

Sporo pytań do sprawozdania mieli radni, w tym o kon-



Wiceburmistrz Andrzej Mikoda przedstawił sprawozdanie z zarządzania zasobami miasta



Kamienica przy ul. Wilczej 6 już ponad 10 lat czeka na remont, a... konkretnej daty wciąż nie ma

kretnie plany i harmonogram tych poważnych remontów, jakich wymaga ponad 20 budynków. Odpowiadając, wiceburmistrz Mikoda wyjaśnił, że jest przygotowany wstępny plan remontów, natomiast co roku z tej listy „wyciągane” są te, które muszą być pilnie przeprowadzone, i te zadania proponowane są do projektu budżetu miasta na dany rok. Nie ma żadnego sprecyzowanego planu remontów na zasadzie: co, gdzie, kiedy dokładnie będzie robione. Są w tym planie priorytety, które wynikają ze stanu technicznego budynków.

- Oczywiście chciałoby się wszystko i na raz, ale jeżeli podsumowałbym zapotrzebowanie na wykonanie wszystkich prac, przekracza to kwotę co najmniej 2 mln zł - powiedział i dodał, że obecnie nie ma zaplanowanych takich środków na remonty.

Miasto nie ma też możliwości sfinansowania i wykonania wszystkich koniecznych prac z własnego budżetu w krótkim czasie. Jednocześnie nie ma programów, z których można by pozyskać środki zewnętrzne na ten cel. Owszem, są programy termomodernizacji, ale nie można z nich skorzystać w przypadku tak starych budynków komunalnych, jakie ma Olawa. Jeżeli jednak pojawiają się możliwości pozyskania pieniędzy ze środków zewnętrznych na tego typu budynki, miasto na pewno zechce skorzystać z takiego dofinansowania - zapewnia wiceburmistrz, mówiąc, że obecnie sam zakres prac bieżących jest dużym obciążeniem budżetu miasta, dlatego też wybierane i wykonywane są prace najpilniejsze. Przygotowywane są też dokumentacje techniczne, aby przygotować się do procesu inwestycyjnego.

## Wilcza 6 itp.

Radni pytali też o konkretne budynki, w tym ten od lat planowany do remontu przy ulicy Wilczej 6, w którym mimo zapowiedzi do dziś remont się nie odbył.

Radny Józef Urbańczyk przypomniał, że minęło już 12 lat od czasu, gdy został radnym i po raz pierwszy, razem z tematyczną komisją, był wtedy

na wizji lokalnej w budynku przy Wilczej 6 i już wtedy mówiono o pilnej potrzebie jego remontu.

- Proszę mi powiedzieć konkretnie, dzisiaj tu przy świadkach, kiedy wreszcie ta kamienica przy Wilczej 6 będzie zrobiona? - pytał. - Bo skończy się moja kolejna, ostatnia kadencja, więcej nie zamierzam startować, i będą mnie pokazywać palcami: „O, to ten, co nam obiecywał”. Proszę więc o konkretną odpowiedź, bym mógł poinformować mieszkańców, kiedy będzie ten remont i żeby nie mieli do mnie pretensji.

Takiej odpowiedzi jednak nie otrzymał.

- Nie jestem w stanie dzisiaj podać panu konkretnej daty, bo jej nie znam - ripostował wiceburmistrz Mikoda.

Tłumaczył, że był już gotowy projekt modernizacji tego budynku i miasto miało przystępować do wykonania remontu, ale gazownia nie wykonała sieci gazowej i wiadomo, że gazu tam nie będzie, więc trzeba zmienić projekt. Podzielić zadania i dopiero wtedy można będzie przystąpić do wyłonienia wykonawcy i ewentualnego remontu budynku.

Apel Józefa Urbańczyka poparł radny Piotr Łuciw, a także... burmistrz Tomasz Frischmann, który włączył się do dyskusji.

- Ja też przyłączam się do apelu radnych Urbańczyka i Łuciwa odnośnie Wilczej 6, tylko... proszę pamiętać, że tam zaczęliśmy z wysokiego C, żeby zrobić całkowitą przebudowę, żeby zrobić zmianę źródła ciepła, miało być ogrzewanie gazowe i to wszystko państwo wiecie, ale co się okazało? Wojna na Ukrainie, zakaz inwestycji przez Polską Spółkę Gazową, brak gazu. Przecież nie będę wchodził w remont, gdy to wiem. Trzeba to przeprojektować i zaczęliśmy to robić, by zapewnić inne źródło ciepła. Wyszło nam, że najlepszy byłby tam mazut. Teraz jednak jest on bardzo drogi, więc koszty takiego ogrzewania byłyby bardzo duże. Podjęliśmy zatem kolejną decyzję, zostawiamy tak jak jest i wyremontujemy tylko elewację i dach. Najpierw trzeba jednak zmienić projekt.

Zwrócił też uwagę na to, o czym wspominał wiceburmistrz, czyli że na takie prace obecnie nie ma dofinansowania. Będzie w nowej perspektywie unijnej, ale ta - jak powiedział - to dopiero kiełkuje.

Radny Krzysztof Rydzoń dopytywał natomiast o remont kamienicy przy ulicy Dzierżonia 2, gdzie z elewacji sygnalizuje się tynk i zagraża mieszkańcom. Przypomniał, że pierwsze pismo w tej sprawie wysłał do miasta ponad 10 lat temu.

- Wtedy nie było planu żadnego remontu, teraz mówi pan, że są priorytety. Czy ten budynek jest w tych priorytetach?

Odpowiadając, wiceburmistrz wyjaśnił, że za każdym razem, gdy radny zgłaszał jakieś zagrożenie, wysyłano na miejsce służby, które te zagrożenia na bieżąco usuwały.

- Jeżeli chodzi o status remontowy całego tego budynku, to nie ma on jakiegoś wyjątkowego statusu i nie wyróżnia się z listy pozostałych oczekujących na remonty - powiedział.

Padły też pytania o inne budynki, a odpowiedzi były podobne - bez konkretnych dat, co i kiedy będzie robione. Radna Magdalena Ziółkowska złożyła więc wniosek, by przedstawić radnym listę budynków do remontów, z której będzie jasno wynikało, co kolejno będzie remontowane i w którym budynku, wraz z informacją, jakimi kryteriami kierowano się, ustalając kolejność. Lista miała obejmować remonty planowane na pięć lat.

Odpowiadając, burmistrz Tomasz Frischmann uznał, że taki wniosek jest nieprecyzyjny. To, co miasto chce wyremontować, wynika bowiem z przedstawionego już przez wiceburmistrza sprawozdania, a typowanie obiektów do remontu odbywa się na podstawie przeglądów wynikających z prawa budowlanego, co też już wcześniej zostało powiedziane - jak zauważył - oraz możliwości finansowych i projektowych.

- Jeżeli oczekuje pani czegoś więcej, proszę to dokładnie sprecyzować - odniósł się do radnej. - Proszę określić, co jest priorytetem według pani, a dopiero później przedstawić wniosek.

## Frishmann: - Teraz będziemy robić tylko skorupy...

Podsumowując sprawozdanie wiceburmistrza, radny Bartosz Gawlas z Wszystko dla Olawy zwrócił uwagę, że w planach na przyszłość wskazano jedynie budowę nowych TBS-ów. Jednocześnie miasto ma ponad 20 budynków, które wymagają poważnych remontów i żadnej strategii zmian.

- Wiceburmistrz mówi, że wykonanie tych remontów to koszt około 2 mln zł. Jednocześnie na tej samej sesji mówi się o 5 mln zł na budowę boiska na terenie zalewowym. Czy nie czują państwo chociaż odrobiny absurdu tej sytuacji, czy poczucia zażenowania? - pytał radny Gawlas. - Czy państwo uważają, że to jest w porządku?

- Jeżeli chodzi o to, na co są przeznaczane pieniądze, to państwo (od rad. - radni) też bierzecie w tym udział - ripostował wiceburmistrz. - Ja myślę, że to są zupełnie inne zadania i nie będę kwestionował zasadności wykonania innych prac. Każde zadanie, które robimy w tym mieście, jest potrzebne naszym mieszkańcom. Są potrzeby mieszkaniowe i rozwiązujemy je na różne sposoby. Uważam, że polityka miasta, która idzie w kierunku pozyskiwania nowych lokali, jest lepsza niż opieranie się tylko na starym zasobie, który nawet po remontach i tak będzie stary i wiecznie będziemy go tylko remontować. To nie znaczy, że nie powinniśmy tego zasobu utrzymywać we właściwym stanie technicznym. Staramy się to robić i tam, gdzie to konieczne, dokonujemy remontów. Będzie to rozłożone w czasie, długim czasie, bo nie są to proste remonty.

Tu przypomniał remont budynku przy ul. Kutrowskiego 4 i 4c oraz związane z tym problemy i negatywne wypowiedzi pod adresem burmistrza i sposobu remontowania. Do dyskusji ponownie włączył się też burmistrz Tomasz Frischmann, mówiąc, że trudno porównywać budowę boiska do remontów mieszkań. Po

pierwsze dlatego, że boisko ma charakter ogólnodostępny, jest finansowane z dofinansowania i podatków. Tymczasem, gdy spojrzysz się na gospodarkę mieszkaniową, to „widać, że tam się nic nie spina, tam nawet utrzymanie i eksploatacja się nie spina, a coś dopiero remonty” - stwierdził.

W nawiązaniu do remontu budynku przy Kutrowskiego dodał, że skutecznie go to wyleczyło z kompleksowego remontowania budynków komunalnych.

- Kilka razy tłumaczyłem się z tego w prokuraturze oraz różnego rodzaju instytucjach i nie chcę więcej tego robić, bo uważam, że nakład pracy w porównaniu z tym, co się wylało na mnie i na moich pracowników, jednoznacznie wskazuje, żeby takich remontów nie robić. Będziemy robić same skorupy, czyli elewacje i dachy. Resztę pozostawimy mieszkańcom.

Zwrócił też uwagę na aspekt finansowy. W budynkach komunalnych i socjalnych nie ma czegoś takiego jak fundusz remontowy. Co więcej, mieszkańcy lokali komunalnych w budynkach komunalnych nie płacą podatków. Są to więc bardzo niskie koszty utrzymania i pieniędzy nie ma skąd przerzucić na remonty.

- Zaryzykuję stwierdzenie, że 20% budżetu miasta to dofinansowanie do mieszkań komunalnych i socjalnych - powiedział. - Więc nie oczekujemy, że będziemy remontować w tempie spółdzielczym czy wspólnotowym. Co więcej, spółdzielnie czy wspólnoty często biorą na takie remonty kredyty, ale... jak ja bym zaproponował kredyt na remont, to już wiem, jaka będzie dyskusja na tej sali. Tak że ja i moi pracownicy zostaliśmy skutecznie wyleczeni z takich prac, które, abstrahując, pięknie nam wyszły na Lipowej 20 i Kutrowskiego 6 oraz 4, ale tak to nam dało wszystkim w kość, że teraz będziemy robić tylko skorupy. Zaczęliśmy od budynku przy ul. Browarnianej 16. Najpierw zrobimy tam dachówkę, później elewację i tak będziemy to robić, bo później, gdy wejdziemy w trudny dla mieszkańców remont, i ja to rozumiem, na tej sali nie będzie obrońców.

Wtedy jest tylko podjudzanie i informowanie odpowiednich służb, przez co nie zajmujemy się pracą, tylko tłumaczeniem różnym instytucjom. Tak na marginesie, dobrze się to zakończyło, ale przez to prace zajęły nam prawie cztery lata.

Przypomniał, że jest zwolennikiem budowy nowych mieszkań w różnych systemach, jak „Mieszkania Plus”, co też często jest krytykowane na sali rajców - podkreślił - a jego zdaniem świetnie funkcjonuje czy jeszcze większa ilość TBS-ów. Poza tym miasto przymierza się też do budowy budynku komunalnego, ale od razu zastrzegł, że będzie dążył do wprowadzenia zapisów zakazujących kiedykolwiek sprzedaży tych mieszkań. Te mieszkania mają mieć charakter najmu. Długoterminowego, taniego i bezpiecznego, ale jednak najmu.

## Radny: - Czy odpowiedź „nie chcemy i nie sprzedamy” zamyka temat?

Radny Albert Zieliński pytał o zasady wykupu mieszkań komunalnych.

- Czy jako najemca takiego mieszkania, zwrócę się do miasta o jego wykup, to otrzymam decyzję, od której mogę się odwołać, czy odpowiedź „nie chcemy i nie sprzedamy” zamyka temat? - pytał. - Kiedy mieszkanie sprzedajecie, a kiedy nie sprzedajecie, jakie są kryteria?

Tu wiceburmistrz wyjaśnił, że sprzedaż odbywa się na podstawie uchwały Rady Miejskiej, gdzie podane są zasady sprzedaży mieszkań. Nie ma tam szczegółowych kryteriów, jest natomiast zapis, że „o tym, czy mieszkanie może być sprzedane czy też nie, decyduje burmistrz, ponieważ on zarządza mieniem komunalnym i za nie odpowiada. Z tego tytułu decyduje, w jakiej formie i kiedy są sprzedawane mieszkania”.

Wyjaśnił, że są też ogólne zasady, które mówią, że nie można wykupić mieszkania, które ma jakieś inne przeszkody, np. techniczne, czyli budynek jest w złym stanie technicznym, albo gdy nie jest uregulowane prawo własności terenu, na którym znajduje się obiekt. Z wnioskiem o wykup mieszkania może się zwrócić każdy najemca, który nie ma zadłużenia. Takiej osobie przysługuje też bonifikata.

Generalnie sprzedaż mieszkań są prowadzone wszędzie tam, gdzie już są wspólnoty mieszkaniowe. Dodał, że średnio miasto sprzedaje 25 mieszkań rocznie. Niepisana zasada jest natomiast to, że miasto nie sprzedaje mieszkań komunalnych w budynkach, które przeszły kapitalny remont, bo jest to nieuzasadnione ekonomicznie, bo gmina ponosi ogromne nakłady na remont takiego budynku i przed tym mieszkańcy nie składają wniosku o wykup mieszkań, natomiast gdy tylko budynek zostanie wyremontowany, od razu pojawiają się wnioski o wykup. Drugim elementem obok ekonomicznego, mówiącym o tym, by nie sprzedawać mieszkań w takich budynkach, jest okres gwarancyjny na wykonane prace.

WIOLETTA KAMIŃSKA  
wkaminska@gazeta.olawa.pl



- Dziś budynek przy ul. Kutrowskiego wygląda pięknie, ale jej remont - skutecznie „wyleczył” mnie i moich pracowników z takich prac” - mówi burmistrz

# Wstępniak, czyli...

## ...o parę drzew więcej

Nie, nie twierdzę, że cała Oława zarażona jest betonożą. Wprost przeciwnie, zauważam, że nawet burmistrz, który do tej pory na terenach zielonych chciał wprowadzać budowę domów (np. lasek ZWiK, Słoneczna), w cudowny sposób odstępował od tych pomysłów i „zieleni się”.

Generalnie uważam, że cała Oława jest dzisiaj dosyć zielona, co zresztą widać na zdjęciach z lotu ptaka. Mamy w centrum miasta parki i parczki, sporo klombów, więc mówienie o klasycznej betonozie byłoby nie na miejscu. Jest jednak taki kawałek, o którym ludzie w kontekście betonoży mówią dość często - chodzi o Rynek i najbliższe ulice, głównie te ulice. Tak, wiem, że to kostka, a nie beton. Tak, wiem, że mamy w Ryнку stułetnie piękne lipy, sporo drzewek i trochę

betonowych gazonów z zielenią (brr), ale w ocenie wielu mieszkańców w dalszym ciągu - zwłaszcza w takie dni jak teraz, czyli ekstremalnie upalne - Rynek z przyległościami jawi się jako jedna wielka patelnia. Czy nie można by pójść śladem Wrocławia i zrobić coś dla mieszkańców, skoro się tego domagają? Gdy na naszym profilu facebookowym pokazaliśmy, jak teraz wygląda wrocławski Rynek, gdzie posadzono niemal sto sporych rozmiarów drzew (a nie ozdobnych malutkich, jak u nas, które cienia nie dają), Czytelnicy byli zaskoczeni i pozazdrościli stolicy Dolnego Śląska. Dlaczego u nas nie jest to możliwe?

Przez lata słyszałem od burmistrza, że w Ryнку niczego nie można ruszyć, bo zbudowane z zewnętrznych pieniędzy, bo jest gwarancja

i projekt, w którym niczego zmieniać nie można przez parę lat itp. Lata jednak płyną i może warto się pokusić o kolejny „zielony” gest w stronę mieszkańców? Wystarczyłoby w paru miejscach wyjąć kostkę i w to miejsce posiać trawę, posadzić drzewa (nie drzewka), jak zrobił to Wrocław, ku zadowoleniu mieszkańców. Tam się jakoś udało dogadać z konserwatorem zabytków, więc może i u nas warto podjąć taką próbę, zwłaszcza że nie byłaby pierwszą. Już w 1996 roku, gdy miasto szykowało się do rewitalizacji centrum, na jednym z projektów widać, że cały Rynek jest w zieleni. Owszem, wtedy jeszcze nikt

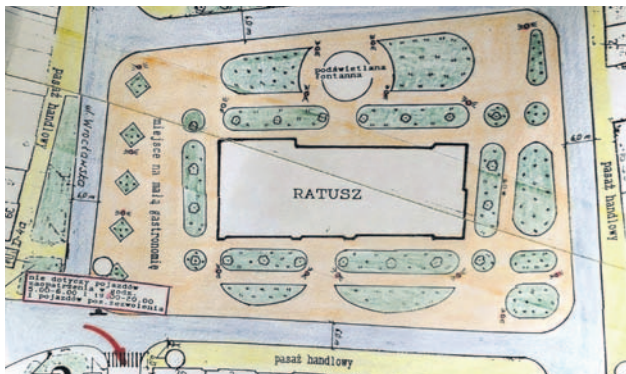
nie planował usunięcia ruchu pojazdów z dwóch rynkowych pierzei, ale za to potrzebę wprowadzenia zieleni ktoś zauważył. Wtedy nie wyszło, może teraz, gdy temperatury wciąż rosną i nikt nie chce ich skutecznie zatrzymać, warto pochylić się nad tym pomysłem raz jeszcze. Gdy nie zrobi tego obecna władza, ręczę, że w kolejnej kampanii wyborczej pomysł walki z oławską betonożą na pewno się pojawi. Można jednak, moim zdaniem, zrobić to szybciej i to niewielkimi kosztami. Zresztą, co ja będę pisał, zobaczcie fotki z wrocławskiego Rynku i sami pomyślcie, czy chcielibyście tak w Oławie. No, chyba, że komuś wystarczą drzewa na makiecie miasta w ratuszu (dostępnej na piętrze), gdzie

po rewitalizacji centrum na Brzeskiej „są” drzewa, i na Kościuszki, i na Krótkiej, tylko cienia dają malutko, bo to jednak tylko makieta. No, ale to było przed wyborami.

PS Tak, wiem, że oławski Rynek historycznie, czyli dawno temu, nie miał drzew.

Nie miał też parkingów, bo aut nie było. Czasy się zmieniają. Dzisiaj np. zamiastgórek saneczkowych dla dzieci (bo śniegu jak na lekarstwo) częściej montuje się skateparki. A dla wszystkich poidelka i zraszacze - bo dni upalnych coraz więcej.

**JERZY KAMIŃSKI**



1996 - to historia, ale warto zwrócić uwagę, że już wtedy ktoś widział potrzebę wprowadzenia większej ilości zieleni do Rynku w Oławie



Na Brzeskiej drzewka już mamy. Szkoda, że tylko na makiecie w ratuszu, choć i tu niektóre się sypią



Wrocław 2026



Wrocław 2026



Wrocław 2026



Oława, Rynek, lata 90. Dziś takiego „zielonego” zdjęcia w Ryнку nie udałoby się zrobić

Szanowni Państwo, nawiązując do felietonu redaktora Jerzego Kamińskiego pt.: „Wstępniak, czyli... najpierw słowa potem pięści”, zamieszczonego w numerze 32 (1734) Waszej/Naszej Gazety, uprzejmie informujemy, że w pełni popieramy zawarte w nim tezy, a także apel o właściwą reakcję na narastającą w naszym kraju u niechęć do „obcego”.

W obliczu brutalnego ataku Federacji Rosyjskiej na naszego sąsiada i wywołanej przez to największej w XXI wieku fali uchodźców wojen-

## Papieramy apel

nych Polki i Polacy zachowali się wyjątkowo przyzwoicie, a działania podejmowane przez miliony szeregowych obywateli naszego kraju, a także przez wolontariuszy i stowarzyszenia, władze rządowe i samorządowe, wzbudziły podziw i stały się dobrym przykładem dla świata. Ten wielki egzamin z człowieczeństwa dobrze zdali również człon-

kowie naszej Małej Ojczyzny, jaką jest Ziemia Oławska, o czym wielokrotnie można było przeczytać w Waszej/Naszej Gazecie.

**Nie pozwólmy zatem, aby w imię doraźnych i wątpliwych korzyści politycznych niszczyć nasze dobre, chociaż historycznie tak trudne, relacje z Ukraińcami. Pamiętajmy, że nasi goście zna-**

**leżli tutaj pracę i bezpieczne schronienie, zwłaszcza dla swoich dzieci. Pomyślimy, że w ich kraju nadal trwa krwawa wojna, codziennie giną ludzie i niszczone jest dobytek materialny.**

Korzystając z okazji uprzejmie dziękujemy redakcji „Gazety Powiatowej-Wiadomości Oławskich” za konsekwentną realizację deklaracji programowej sprzed 35 lat: „Nie jesteśmy gazetą partyjną, nie zamierzamy lansować żadnych programów, koncepcji politycznych czy ekonomicz-

nych. Pragniemy adresować nasze publikacje do wszystkich mieszkańców miasta i okolic wnosząc się ponad wszelkie podziały (...) Bliskie nam będą sprawy obywatelskie, historia i teraźniejszość Oławy, jej sukcesy i niepowodzenia. Będziemy prowadzić stały dialog z mieszkańcami, wsłuchiwać się pilnie w głosy oławian na tematy aktualne, historyczne i koncepcje przyszłości naszego miasta (...) Pragniemy rejestrować ważniejsze wydarzenia kulturalne, naukowe i sportowe, odnotowywać

sukcesy oławian w tych dziedzinach w mieście i poza nim. Interesować nas będą również problemy całej Ziemi Oławskiej, sprawy okolicznych wsi i jej mieszkańców... Bardzo będzie nam zależało na kulturze słowa i myśli. Dbać będziemy o poszanowanie godności każdego człowieka, krzewienie kultury politycznej i kultury dyskusji (...)”.

**Z WYRAZAMI SZACUNKU  
I POWAŻANIA,  
ELŻBIETA I ANDRZEJ  
DRABIŃSCY  
MIŁOCICE**

## POWIAT

## Wydarzenia

Święto plonów w Domaniowie i Dębnie odbędzie się tego samego dnia. Co będzie się działo?

Gmina Domaniów zaprasza na dożynki 22 sierpnia.

W zapowiedzi czytamy: - Wójt gminy Domaniów ma zaszczyt serdecznie zaprosić wszystkich państwa na tegoroczne dożynki gminne, które odbędą się już 22 sierpnia 2026 roku na Boisku Sportowym w Domaniowie. To wyjątkowy dzień, w którym wspólnie podziękujemy za tegoroczne zbiory, docenimy trud pracy rolników i przede wszystkim - spędzimy czas na wspaniałej, rodzinnej zabawie!

## SZCZEGÓŁOWY PROGRAM WYDARZENIA:

**13:00 - MSZA ŚW. W KOŚCIELE PW. NAWIEDZENIA NMP W DOMANIOWIE**  
**14:00 - OFICJALNE ROZPOCZĘCIE UROCZYSTOŚCI, A W TYM:**  
 - KONKURS NA „NAJPIĘKNIEJSZY WIENIEC DOŻYNKOWY”  
 - KONKURS „TRADYCJE DOŻYNKOWE OCZAMI DZIECKA - POKAŻ JAK TO WIDZIAŁ”  
**14:30 - WYSTĘP ORKIESTRY DĘTEJ OSP DOMANIOW**  
**15:20 - OGŁOSZENIE WYNIKÓW KONKURSÓW**  
**16:05 - WYSTĘP CHÓRU JUBILAT**  
**16:40 - WYSTĘP ZESPOŁU WOKALNEGO GAUDENTES VOCES**  
**18:00 - PROGRAM ROZRYWKOWY W WYKONANIU KABARETU K2!**  
**20:00 - GWIAZDA WIECZORU: ANDRZEJ PIASECZNY!**  
**21:00-2.00 - TANECZNA ZABAWA Z DJ-EM HALL!**

## ATRAKCJE TOWARZYSZĄCE:

LUNA PARK - KARuzeLE I MASA EMOCJI DLA ODWAŻNYCH!  
 STREFA GASTRONOMICZNA - PYSZNE LOKALNE JEDZENIE, POTRAWY Z GRILLA I PRZEKĄSKI.  
 STREFA DLA DZIECI - ZAMKI DMUCHANE, ANIMACJE I DARMOWA PORCJA RADOŚCI DLA NAJMŁODSZYCH!

Również 22 sierpnia odbędą się dożynki gminy Jelcz-Laskowice w Dębnie.

Przygotowania wkraczają w decydującą fazę. Miejsko-Gminne Centrum Kultury, burmistrz Jelcza-Laskowic oraz Sołectwo Dębina zapraszają mieszkańców i gości na święto plonów.

Organizatorzy przygotowali bogaty program, łączący tradycję z muzycznymi atrakcjami. Uroczystości rozpoczną się o godz. 13.30 korowodem dożynkowym z udziałem mazurek „Prima”. Następnie o godz. 14.00 odprawiona zostanie msza święta dziękczynna za tegoroczne plony.

O godz. 15.00 odbędzie się tradycyjny ceremoniał dożynkowy z udziałem Zespołu Pieśni i Tańca „Jubilat” ze Świdnicy. Godzinę później zaplanowano koncert Wrocławskiej Orkiestry Dętej, a także odsłonięcie gwiazdy legendarnego zespołu Czerwone Gitary w Dębińskiej Alei Gwiazd przy świetlicy.

W dalszej części wydarzenia, o godz. 17.00, wystąpi Zespół Ludowy „Świtezianka”. O godz. 18.30 organizatorzy ogłoszą wyniki konkursów

WÓJT GMINY DOMANIOW  
zaprasza na

# DOŻYNKI GMINNE

22 SIERPNIA 2026 R.

BOISKO SPORTOWE W DOMANIOWIE

**W PROGRAMIE:**

13:00 Msza Św. w Kościele pw. Nawiedzenia NMP w Domaniowie

14:00 Oficjalne rozpoczęcie uroczystości

- Konkurs na „Najpiękniejszy Wieniec Dożynkowy”
- Konkurs „Tradycje Dożynkowe oczami dziecka - pokaż jak to widział”

14:30 Występ Orkiestry Dętej OSP Domaniów

15:20 Wyniki konkursów

16:05 Występ Chóru Jubilat

16:40 Występ Zespołu Wokalnego Gaudentes Voces

18:00 Kabaret K2

20:00 Występ Gwiazdy Wieczoru ANDRZEJA PIASECZNEGO

21:00 Zabawa z DJ

18:00 KABARET K2

20:00 Gwiazda Wieczoru Andrzej Piaseczny

LUNA PARK STREFA GASTRONOMICZNA STREFA DLA DZIECI

Burmistrz Jelcza-Laskowic  
Sottys Dębiny zapraszają

# DOŻYNKI GMINNE W DĘBINIE

22.08.2026

**Program:**

13:30 - Korowód Dożynkowy / Dąb Stowianin

14:00 - Msza św. dziękczynna za plony

15:00 - Ceremoniał dożynkowy z udziałem Zespołu Pieśni i Tańca „Jubilat” ze Świdnicy

16:00 - Koncert Wrocławskiej Orkiestry Dętej

16:00 - Odsłonięcie Gwiazdy w Dębińskiej Alei Gwiazd / świetlica

17:00 - Koncert Zespołu „Świtezianka”

18:30 - Rozstrzygnięcie konkursów na:  
 - najpiękniejszy wieniec dożynkowy  
 - najpiękniej udekorowaną posesję

19:00 - Koncert Folkowy sekcji wokalne MGCK

20:00 - Koncert zespołu Czerwone Gitary

21:30 - Zabawa taneczna z DJ

Inne atrakcje:  
 lokalne sołectkie przysmaki, rękodzieło, dmuchanie

Miejsce: boisko sportowe w Dębnie

ORGANIZATORZY MECENASI KULTURY PATRONI MEDIALNI

na najpiękniejszy wieniec dożynkowy oraz najpiękniej udekorowaną posesję. O godz. 19.00 na scenie zaprezentuje się folkowa sekcja wokalna MGCK.

Największą atrakcją wieczoru będzie koncert zespołu Czerwone Gitary, który rozpocznie się o godz. 20.00. Publiczność usłyszy największe

przeboje grupy, w tym „Nie zadzieraj nosa”, „Taki ładny nos”, „10 w skali Beauforta”, „Tak bardzo się starałem” oraz „Nikt na świecie nie wie!”. Zespół, działający nieprzerwanie od 1965 roku, w ubie-

głym roku świętował jubileusz 60-lecia istnienia.

Dożynki zakończy zabawa taneczna z DJ-em, która rozpocznie się o godz. 21.30. Podczas wydarzenia nie zabraknie także atrakcji poza sceną.

Sołectwa przygotowują stoiska z regionalnymi potrawami i kulinarnymi specjałami, a na najmłodszych uczestników czekać będą dodatkowe atrakcje.

(KT)

## Listy, opinie, polemiki...

## Drabiński: - Pan redaktor naiwnie wierzy, że teraz pojawią się apele...

Szanowna Redakcjo, w nawiązaniu do ostatniego artykułu „Najpierw słowa, potem pięści” autorstwa redaktora Jerzego Kamińskiego, pragnę odnieść się do ostatnich wydarzeń w kraju, jak i do tych na naszym lokalnym podwórku. Pan redaktor naiwnie wierzy, że teraz pojawią się apele burmistrzów, radnych, księży, liderów politycznych, ludzi kultury itp., którzy zareagują na narastający za niechęć do „obcego”. Tak oczywiście powinno być, ale czy tak będzie? Obawiam się, że nie. Dziś większość ww. decydentów, patrzy na sprawy dość egoistycznie, myśląc przede wszystkim o własnym interesie. A ponieważ niechęć do obcokrajowców w naszym kraju, podsycana przez częste prawicowych polityków, nabiera na sile, jest to temat bardzo niewygodny. Dla większości, lepiej jest ten fakt przemilczeć. Pamiętajmy jednak, że w przeszłości, niewielka iskra nienawiści, spowodowała pożar, który objął ogromną część świata!

Jesteśmy powiatem, w którym mieszka bardzo duża

grupa obywateli Ukrainy. Pracują, prowadzą działalności gospodarcze, płacą podatki. Twierdzenie, że nic nie robią i jedynie korzystają ze świadczeń, jest mitem. Statystycznie, więcej wnoszą do naszego budżetu niż z niego czerpią. W dobie pogłębiającego się u nas kryzysu demograficznego, ich obecność w takiej liczbie w naszym kraju, przyczyniła się znacznie równie do rozwoju naszej gospodarki. Duża część tych ludzi, żyje na granicy ubóstwa, pracując za najniższą krajową. Oni nie przebywają w naszym kraju z przyjemności. Uciekli przed wojną, szukając spokoju i bezpieczeństwa dla siebie i swoich bliskich. Oczywiście, jak i w każdym narodzie, także wśród nich zdarzają się osoby dopuszczające się patologicznych zachowań czy przestępstw. Takie jednostki powinny ponosić odpowiedzialność zgodnie z prawem, a w uzasadnionych przypadkach - zostać deportowane. Można mieć swoje poglądy na temat wojny, migracji, pomocy innym narodom, polityce rządu. Jednak przyzwolenie



Marek Drabiński

na agresję wobec Ukraińców, nie powinno mieć miejsca. A sprawcy ataków - zarówno słownych jak i fizycznych - powinni ponosić konsekwencje swoich czynów.

Cytując Mariana Turskiego „Nie bądź obojętny, bo jeżeli nie, to się nawet nie obejrzy jak na was, jak i waszych potomków, „jakieś Auschwitz” nagle spadnie z nieba.”

Nie bądźmy więc obojętni. Reagujmy, zanim słowa przerodzą się w czyny!

MAREK DRABIŃSKI  
PRZEWODNICZĄCY KOŁA  
MIEJSKIEGO KOALICJI  
OBYWATELSKIEJ W OŁAWIE

## SPOŁECZNE OGNISKO MUZYCZNE W OŁAWIE

DZIAŁAJĄCE PRZY  
DOLNOŚLĄSKIM TOWARZYSTWIE MUZYCZNYM WE WROCŁAWIU

OGŁASZA NABÓR UCZNIÓW  
NA ZAJĘCIA MUZYCZNE W CYKLU:

### A DZIECIĘCYM - ( 6 LAT NAUKI ) DLA UCZNIÓW W WIEKU OD 6 -12 LAT

NA INSTRUMENTY MUZYCZNE:  
FORTEPIAN, KEYBOARD, AKORDEON,  
GITARA KLASYCZNA, AKUSTYCZNA,  
ELEKTRYCZNA, UKULELE, PERKUSJA  
- I STOPIEŃ



### B MŁODZIEŻOWYM - ( 4 LATA NAUKI ) DLA UCZNIÓW OD 13 LAT

NA INSTRUMENTY MUZYCZNE:  
FORTEPIAN, KEYBOARD, AKORDEON,  
GITARA KLASYCZNA, AKUSTYCZNA,  
ELEKTRYCZNA, UKULELE, PERKUSJA  
- I STOPIEŃ



### C ABSOLWENCKIM - NA INSTRUMENTY MUZYCZNE:

FORTEPIAN, KEYBOARD, AKORDEON,  
GITARA KLASYCZNA, AKUSTYCZNA,  
ELEKTRYCZNA, UKULELE, PERKUSJA  
- II STOPIEŃ



ZAPISY I WSZELKIE INFORMACJE MOŻNA UZYSKAĆ POD NUMERAMI TELEFONÓW:

\*606 - 917 - 693: nauka gry na fortepianie, keyboardzie, akordeonie -  
dyrektor SOM w Oławie - Pani Dorota Sofińska

\*798 - 900 - 837: nauka gry na gitarze, ukulele - Pani Magdalena Gorwa - Porębska

\*731 - 907 - 890: nauka gry na perkusji - Pan Damian Franczak

\* ADRES E - MAIL - KSOFFUR@GMAIL.COM  
Siedziba Społecznego Ogniska Muzycznego  
mieści się w Szkole Podstawowej nr 3 w Oławie  
przy ulicy Lwowskiej 3 obok Urzędu Skarbowego



## Dolnośląski Zakład Pogrzebowy

# Firma Jasnikowski®

### Największy dom pogrzebowy na ziemi Oławskiej

**Tradycja, Szacunek, Profesjonalizm**  
**- Twój Spokój w Trudnych Chwilach.**

Oława, Zwierzyniecka 5

Oława, Rynek 24

Jelcz-Laskowice, Witosa 18a

Siechnice, Jana Pawła II 24

**telefon 601 916 666**

**www.jasnikowski.com.pl**



REKLAMA

# Nowe **OGRODZENIE** i kwestia parkingu

## JELCZ-LASKOWICE

### Sesja RM

Burmistrz Piotr Stajszczyk poinformował o zakończeniu budowy ogrodzenia na cmentarzu komunalnym w Chwałowicach

- Obecnie trwają analizy drugiego etapu inwestycji, czyli utwardzenia parkingu przed cmentarzem od strony asfaltowej drogi w Chwałowicach - mówił.

Pytanie miał radny Krzysztof Woźniak z Koalicji dla Jelcza-Laskowic: - Z tego, co rozumiem parking będzie budowany od strony ul. Chwałowickiej, ale chciałbym przypomnieć, że mieszkańcy za moim pośrednictwem ok. rok temu zgłaszali problem

z obecnym parkingiem i drogą dojazdową, które podczas opadów deszczu stają się wielkim jeziorem. Byłoby su-

per, gdyby ten parking i droga zostały objęte inwestycją. A jeżeli się nie uda, to dobrze by było zrobić chociażby

odwodnienie tej drogi, która jest wykonana częściowo z elementów betonowych czy ażurowych. To by pomogło

odprowadzić wody opadowe z drogi dojazdowej.

Do słów radnego odniósł się burmistrz Piotr Stajszczyk: - Miałem na myśli przede wszystkim inwestycję nowego ogrodzenia, która została zakończona. Mamy zapisaną kwestię parkingu z przodu,

ale to wymagałoby większej inwestycji. Trzeba zwrócić uwagę, że teren cmentarza jest już ogrodzony, być może w przyszłości będzie potrzebny też dodatkowy wjazd, ale jeszcze dziś tego nie robimy.

Radna Władysława Lech wspomniała także o konieczności postawienia przy cmentarzu wiaty przystankowej. Burmistrz obiecał, że do końca października postara się tę prośbę zrealizować.

(KT)



Nowe ogrodzenie chwałowickiego cmentarza

fol. arch. Jacka Mikolajczyka

## ODESZLI

### OŁAWA

|           |                      |            |
|-----------|----------------------|------------|
| ✠ 10 VIII | - Ryszard Ptak       | - ur. 1964 |
| ✠ 10 VIII | - Danuta Raclawska   | - ur. 1954 |
| ✠ 12 VIII | - Jędrzej Rutala     | - ur. 1937 |
| ✠ 12 VIII | - Irena Rudecka      | - ur. 1931 |
| ✠ 15 VIII | - Włodzimierz Lach   | - ur. 1946 |
| ✠ 15 VIII | - Józef Janicki      | - ur. 1933 |
| ✠ 15 VIII | - Tadeusz Turowski   | - ur. 1949 |
| ✠ 16 VIII | - Jarosław Wieczorek | - ur. 1967 |
| ✠ 16 VIII | - Zuzanna Bagińska   | - ur. 1941 |
| ✠ 16 VIII | - Marian Cieślak     | - ur. 1934 |
| ✠ 16 VIII | - Krystyna Wójcicka  | - ur. 1947 |

Oława, Rynek 16

**Szacunek, wsparcie,  
wybór - nowy dom  
pogrzebowy w Oławie.**

**TEL.: 500 302 555**

**ARCHON.WROC.PL**

**ARCHON®**  
DOM POGRZEBOWY

## NOWA SIEDZIBA



**GODNIE SOLIDNIE TANIO**

**USŁUGI POGRZEBOWE**

**HENRYK FIGIEL**

*Teraz możesz wybrać*

**Oława, ul. Kutrowskiego 6**

Tel. 71 303 27 21

Tel. całodobowy 605 964 664

Czynne pon. - pt.: 8.00 - 15.00,  
sob.: 8.00 - 12.00

REKLAMA

# „Jednostka Sokołów” we Lwowie. PRZEKAZALI dary i oddali hołd



Przedstawiciele stowarzyszenia odwiedzili Polaków mieszkających na Kresach

Stowarzyszenie Patriotyczne „Jednostka Sokołów” z Jelcza-Laskowic realizuje kolejną akcję pomocową na Kresach. Delegacje stowarzyszenia dotarły już na miejsce i odwiedzają polskie rodziny, którym przekazują pomoc materialną. Jednym z punktów wyjazdu była też wizyta na Cmentarzu Orłąt Lwowskich we Lwowie

Akcja prowadzona jest pod hasłem „Jeden Naród Ponad Granicami”. W jej ramach

mieszkańcy Jelcza-Laskowic i okolic mogli włączyć się w zbiórkę żywności z długim terminem przydatności, słodyczy oraz chemii gospodarczej. Dary zbierano m.in. w sklepie Odido przy ul. Cegielskiego w Jelczu-Laskowicach. Stowarzyszenie przyjmowało również wsparcie finansowe.

Zebrała pomoc trafiła do Polaków mieszkających na Kresach. Jak informują przedstawiciele „Jednostki Sokołów”, po dotarciu na miejsce od razu rozpoczęli odwiedziny u kilku rodzin i przekazywanie zgromadzonych darów.

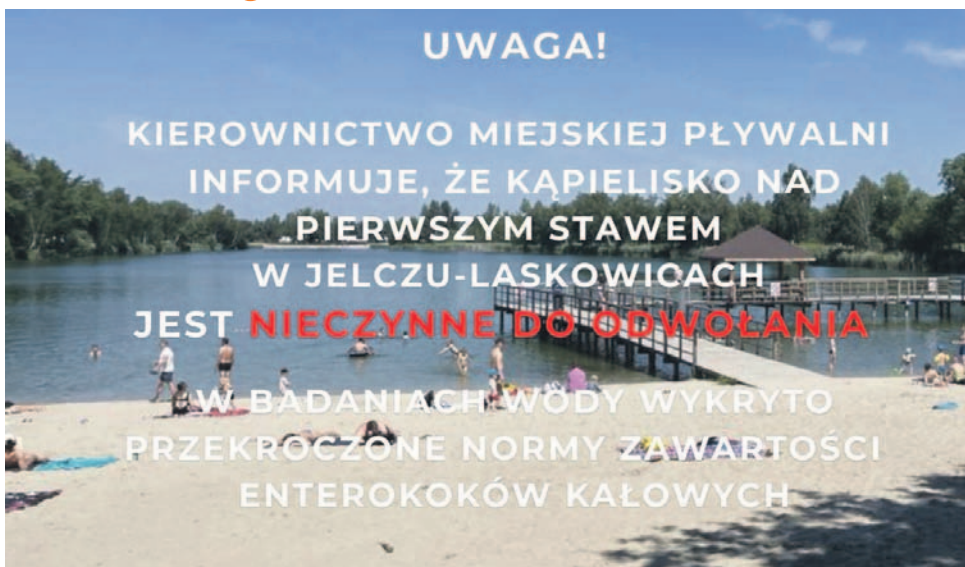
- Rokrocznie niesienie pomocy Polakom na Kresach

to dla nas ogromny zaszczyt i misja, która łączy serca - podkreślają członkowie stowarzyszenia.

15 sierpnia, w Święto Wojska Polskiego, przedstawiciele „Jednostki Sokołów” odwiedzili również Cmentarz Orłąt Lwowskich we Lwowie. W tym symbolicznym miejscu zapalili znicze, oddając hołd młodym obrońcom Lwowa, którzy walczyli o niepodległość Polski. Wyjazd na Kresy jest kolejną inicjatywą stowarzyszenia, które od lat angażuje się w pomoc Polakom mieszkającym w kraju oraz za wschodnią granicą.

(KT)

## Zakaz KĄPIELI nad stawem w J-L



### JELCZ-LASKOWICE Komunikat

Urząd Miasta i Gminy J-L informuje - nad stawem obecnie nie można się kąpać!

W komunikacie czytamy: - Informujemy, że decyzją z dn. 17.08.2026, nr 263/2026, Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Oławie wprowadzono zakaz kąpieli w kąpielisku „Pierwszy Staw Jelczański”. Badanie wykazało zanieczyszczenie Enterokokami kałowymi w liczbie 476 [NPL/100 ml]. Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2019 r. w sprawie nadzoru nad jakością wody w kąpielisku wartość dopuszczalna dla Enterokoków kałowych wynosi poniżej 400 [NPL/100 ml].

(KT)

## Jest kolejny etap KANALIZACJI. Mieszkańcy mogą się już przyłączać



4 sierpnia gmina Domaniów odebrała kolejny etap budowy kanalizacji sanitarnej

### GMINA DOMANIÓW Inwestycje

Zakończył się kolejny etap budowy kanalizacji sanitarnej w Domaniowie. Wnioski o przyłącze można już składać

Ten etap zadania w całości został wykonany ze środków własnych gminy. Jego koszt to 1 917 154 mln zł. Umowę z wykonawcą podpisano w listopadzie minionego roku, a 4 sierpnia tego roku dokonano odbioru inwestycji. W ten sposób dostęp do sieci kanalizacji sanitarnej uzyskało ponad 40 kolejnych posesji w północnej i północno-zachodniej części miejscowości.

- Mieszkańcy Domaniowa od nr 28 do 37A oraz właściciele domów przy ul. Wierzbowej mogą już przyłączać swoje nieruchomości do sieci kanalizacji sanitarnej - mówi Sebastian Sowiński, prezes zarządu Zakładu Gospodarki Komunalnej w Domaniowie.

Aby wykonać przyłączenie, należy: złożyć w ZGK wniosek o wydanie warunków przyłączenia do sieci kanalizacji sanitarnej. Dopiero na podstawie wydanych warunków technicznych można wykonać podłączenie budynku do kanalizacji sanitarnej i podpisać umowę na odprowadzanie ścieków.

- Zachęcamy mieszkańców objętych inwestycją do składania wniosków i przyłączania nieruchomości do nowo wybudowanej sieci - dodaje prezes i przypomina, że w grudniu ubiegłego roku gmina oddała do użytku ponad 3,5 km sieci kanalizacyjnej, sfinansowanej w stu procentach ze środków KPO, a kosztowało to ponad 4 mln zł.

Do skanalizowania całej miejscowości pozostała jeszcze jej część za boiskiem sportowym czyli około 50 nieruchomości. Ten fragment sieci ma być realizowany w kolejnych latach. Trwa szacowanie kosztów.

(WK)



„Ludzie żyją tak długo,  
jak długo inni pielęgnują pamięć o nich  
myśląc i kochając”

Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

**śp. Mariana Cieślaka**

twórcy rodzinnej firmy MetalERG sp. z o.o., człowieka przedsiębiorczego,  
a przede wszystkim wielkiego filantropa i społecznika.

Przez lata z wielką hojnością i zaangażowaniem wspierał wiele inicjatyw lokalnych.  
Jego pomoc kierowana była do osób potrzebujących oraz organizacji niosących pomoc innym.

Pozostawił po sobie nie tylko dorobek zawodowy,  
ale przede wszystkim wspomnienie o jego wielkim sercu.

Rodzinie i Bliskim składamy wyrazy głębokiego współczucia, łącząc się w bólu po stracie  
oraz modlitwie o spokój Jego duszy.

Przewodniczący Rady Miejskiej

Krzysztof Mazurek,

Radni Rady Miejskiej

Burmistrz Oławy

Tomasz Frischmann,

Pracownicy Urzędu Miejskiego

**URZĄD  
MIEJSKI  
W****OLAWIE**Biuletyn Informacji Publicznej [www.bip.um.olawa.pl](http://www.bip.um.olawa.pl)strona dofinansowana  
z budżetu miasta Olawy**W INTERNECIE:**  
[miasto.olawa.pl](http://miasto.olawa.pl)  
pocztą elektroniczną:  
[olawa@um.olawa.pl](mailto:olawa@um.olawa.pl)**OGŁOSZENIE  
BURMISTRZA MIASTA OLAWA****w sprawie wyłożenia do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania  
przestrzennego terenu pomiędzy ulicami:  
Smaragdowa, Jamesa Cooka i Brylantowa w Olawie**

Na podstawie art. 17 pkt 9 i 11 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t.j. Dz.U. 2026 poz. 538 ze zm.) w brzmieniu określonym zgodnie z art. 67 ust. 3 pkt 4 ustawy z dnia 7 lipca 2023 r. o zmianie ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. 2023 r. poz. 1688 ze zm.) oraz art. 39 ust. 1 pkt 2-5 w związku z art. 54 ust. 2 i 3 oraz art. 46 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (t.j. Dz. U. z 2026r. poz. 670) oraz uchwały Rady Miejskiej w Olawie nr LXVI/432/23 z dnia 29 czerwca 2023 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu pomiędzy ulicami: Smaragdowa, Jamesa Cooka i Brylantowa w Olawie,

**zawiadamiam**

**o wyłożeniu do publicznego wglądu w/w projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wraz z prognozą oddziaływania na środowisko w dniach od 31 sierpnia 2026 r. do 23 września 2026 r.**

Wyżej wymieniona dokumentacja będzie udostępniona w siedzibie Urzędu Miejskiego w Olawie, Pl. Zamkowy 15, 55-200 Olawa, w Wydziale Architektury, Urbanistyki i Planowania Przestrzennego, pokój nr 20 (I piętro), w godzinach pracy urzędu, a także w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie podmiotowej urzędu.

**Dyskusja publiczna** nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się **w dniu 16 września 2026 r. o godz. 15:30** w siedzibie Urzędu Miejskiego w Olawie, Sala Rycerska (II piętro).

**Uwagi i wnioski do wyżej wymienionych opracowań należy składać do Burmistrza Miasta Olawy w nieprzekraczalnym terminie do dnia 9 października 2026 r.**

Zgodnie z art. 18 ust. 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, w związku z art. 67 ust. 3 ustawy z dnia 7 lipca 2023 r. o zmianie ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz niektórych innych ustaw, każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu miejscowego, może wnieść uwagi.

Uwagi mogą być wnoszone w postaci:

- 1) papierowej na adres: Burmistrz Miasta Olawa, Pl. Zamkowy 15, 55-200 Olawa lub
- 2) elektronicznej, w tym za pomocą środków komunikacji elektronicznej, w szczególności poczty elektronicznej (adres e-mail: [olawa@um.olawa.pl](mailto:olawa@um.olawa.pl), adres do doręczeń elektronicznych: AE:PL-30060-64055-FDAFF-28), na udostępnionym „Formularzu pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego”, w postaci papierowej lub w formie dokumentu elektronicznego, zgodnym ze wzorem stanowiącym załącznik do rozporządzenia Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 13 listopada 2023 r. w sprawie wzoru formularza pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego (Dz.U. z 2023 r., poz. 2509).

Wzór ww. formularza jest dostępny w Urzędzie Miejskim w Olawie oraz w BIP (ścieżka dostępu: *Strona główna / Obsługa Klienta / Jak załatwić sprawę / Zagospodarowanie przestrzenne / UA-7 Formularz pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego*)

Składający uwagę podaje swoje imię i nazwisko albo nazwę oraz adres zamieszkania albo siedziby oraz adres poczty elektronicznej, o ile taki posiada, a także wskazuje, czy jest właścicielem lub użytkownikiem wieczystym nieruchomości objętej uwagą, oraz może podać dodatkowe dane do kontaktu takie jak adres do korespondencji lub numer telefonu.

Zgodnie z art. 46 pkt 1 oraz art. 54 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wymieniony powyżej podlega strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko, z zapewnieniem możliwości udziału społeczeństwa w okresie wyłożenia do publicznego wglądu, o którym mowa powyżej.

Uwagi i wnioski w postępowaniu w sprawie przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko i opracowania prognozy oddziaływania na środowisko można wnieść:

- 1) w formie pisemnej na adres: Burmistrz Miasta Olawa, Pl. Zamkowy 15, 55-200 Olawa lub
- 2) ustnie do protokołu lub
- 3) za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym (adres e-mail: [olawa@um.olawa.pl](mailto:olawa@um.olawa.pl), adres do doręczeń elektronicznych: AE:PL-30060-64055-FDAFF-28).

**BURMISTRZ MIASTA OLAWA  
TOMASZ FRISCHMANN****Informacja o przetwarzaniu danych osobowych**

Szczegółowa informacja o zasadach przetwarzania danych osobowych, zgodna z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1) została opublikowana w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Olawie pod adresem: <https://bip.um.olawa.pl/api/files/46149>

**OGŁOSZENIA**

Działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tj. Dz. U. 2026r. poz. 339) informuję, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Olawie został wywieszony na okres od 10.08 do 01.09.2026 r. wykaz zawierający nieruchomości przeznaczone do zbycia w trybie bezprzetargowym (lokale mieszkalne), stanowiący załącznik do Zarządzenia Nr 101/0050/2026 z dnia 10.08.2026r.

Osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości na podstawie art. 34 ust. 1 ww. ustawy, mogą składać wnioski o jej nabycie w terminie 6 tygodni od dnia wywieszenia wykazu.

**BURMISTRZ MIASTA OLAWA  
TOMASZ FRISCHMANN**

Burmistrz Miasta Olawa  
ogłasza nabór na wolne stanowisko urzędnicze:  
**PODINSPEKTOR ds. INWESTYCJI  
I REMONTÓW**

Więcej: [bip.um.olawa.pl](http://bip.um.olawa.pl) w zakładce Praca  
i na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego  
w Olawie.

\*

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy  
Społecznej w Olawie  
poszukuje pracownika na stanowisko:  
**REFERENT ds. ŚWIADCZEN**  
oferta pracy ważna od 12.08. do 25.08.2026 r.  
więcej informacji na stronach:  
[bip.mops.olawa.ig.pl](http://bip.mops.olawa.ig.pl); [bip.um.olawa.pl](http://bip.um.olawa.pl);  
oraz pod nr tel. 503-983-897

# W wakacje w Olawie nie ma urlopu od inwestycji

**Wszystkie prace idą  
zgodnie z planem, jest  
sporo zmian na lepsze**

Trwa budowa parkingu pod wiaduktem przy remontowanym dworcu PKP. Będzie ponad 40 miejsc dla samochodów i blisko 90 dla rowerów. Powstanie infrastruktura przesiadkowa z elementami małej architektury, nowymi nasadzeniami drzew i krzewów. Będzie też ogród deszczowy. Dużo dzieje się przy dworcu PKS. Wykonanych mamy ponad 40% prac remontowych,

w tym nową nawierzchnię pobliskich dróg. Od strony wieźwca powstał też dojazd dla niepełnosprawnych, którego zawsze brakowało. Zakończenie prac w październiku. W centrum miasta realizowany jest kolejny etap rewitalizacji. Remont fragmentu ul. Brzeskiej do skrzyżowania z ul. Rocha wraz budową chodników będzie wykonany do końca roku. Nie zapominamy też o najmłodszych mieszkańcach. Zakończyliśmy rozbudowę Żłobka Miejskiego „Poranek”. Dzięki modernizacji placówka

przyjmie o blisko 50 dzieci więcej. Wybudowano dwupiętrowy budynek z windą. Są dwie duże sale z miejscem do leżakowania i zabawy. Na dachu zamontowano system klimatyzacyjno-wentylacyjny, który obsługuje cały obiekt. Są dwa tarasy, wózkownia, pomieszczenia gospodarcze i techniczne, toalety, rozbudowana została również kuchnia. Nie możemy doczekać się września, kiedy maluchy rozpoczną tutaj swoją przygodę.

(UM)



## informacje

Biuletyn Informacji Publicznej:  
bip.jelcz-laskowice.pl

# URZĄD MIASTA I GMINY JELCZ-LASKOWICE



strona dofinansowana  
z budżetu miasta i gminy  
Jelcz-Laskowice

W INTERECIE:  
www.jelcz-laskowice.pl  
pocztą elektroniczną:  
um.info@jelcz-laskowice.pl

## W ten weekend Dożynki w Dębinie

Burmistrz Jelcza-Laskowice  
Sołtys Dębiny zapraszają

**DOŻYŃKI  
GMINNE W DĘBINIE**

**22.08.2026**

**Program:**

13:30 - Korowód Dożynkowy / Dąb Słowianin  
14:00 - Msza św. dziękczynna za plony  
15:00 - Ceremoniał dożynkowy  
z udziałem Zespołu Pieśni  
i Tańca „Jubilat” ze Świdnicy  
16:00 - Koncert Wrocławskiej Orkiestry Dętej  
16:00 - Odsłonięcie Gwiazdy  
w Dębińskiej Alei Gwiazd / świetlica  
17:00 - Koncert Zespołu „Świtezianie”  
18:30 - Rozstrzygnięcie konkursów na:  
- najpiękniejszy wieniec dożynkowy  
- najpiękniej udekorowaną posesję

19:00 - Koncert Folkowy  
sekcji wokalne MGCK  
20:00 - Koncert zespołu  
**Czerwone  
Gitary**  
21:30 - Zabawa taneczna z DJ  
**Inne atrakcje:**  
lokalne soleckie przysmaki,  
rękodzieło, dmuchańce

Miejsce: boisko sportowe w Dębinie

ORGANIZATORZY: MIECENASI KULTURY: PATRONI MEDIALNI:

Burmistrz Piotr Stajczyk, przewodniczący RM Jacek Żalubski oraz sołtys Szczepan Szafran zapraszają mieszkańców na Dożynki Gminne 2026, które odbędą się 22 sierpnia w Dębinie

W ten wyjątkowy dzień podziękujemy za tegoroczne zbiory, będziemy pielęgnować dożynkowe tradycje i wspólnie świętować.

Obchody rozpoczną się korowodem dożynkowym, po którym odprawiona zostanie msza święta dziękczynna za plony. Następnie odbędzie się ceremoniał dożynkowy z udziałem Zespołu Pieśni i Tańca „Jubilat” ze Świdnicy.

Na uczestników czeka bogaty program artystyczny, przygotowany przez Miejsko-Gminne Centrum Kultury. Wystąpi Wrocławska Orkiestra Dęta, zespół Świtezianie, folkowa sekcja wokalna MGCK oraz gwiazda wieczoru - Czerwone Gitary. Wcześniej odbędzie się uroczyste odsłonięcie gwiazdy Czerwonych Gitar w Dębińskiej Alei Gwiazd. Po koncercie zabawa taneczna z DJ-em.

Z pewnością wiele emocji przyniosą rozstrzygnięcia w konkursach na najpiękniejszy wieniec dożynkowy oraz najpiękniej udekorowaną posesję w Dębinie. Przez cały dzień na odwiedzających czekać będą stoiska z regionalnymi przysmakami od sołectw, rękodzieło lokalnych twórców czy atrakcje dla najmłodszych. Serdecznie zapraszamy na wspólne świętowanie! (UM)

## Inwestycja w sport i rozwój młodego pokolenia



Program objął m.in. dofinansowanie remontu boiska przy PSP nr 1

Gmina Jelcz-Laskowice pozyskała 300 tys. zł dofinansowania na modernizację przyszkolnych boisk w Jelczu-Laskowicach oraz Minkowicach Oławskich

Środki zostały przyznane w ramach Programu Rozwoju Infrastruktury Sportowej w Województwie Dolnośląskim 2026, realizowanego przez Urząd Marszałkowski

Województwa Dolnośląskiego oraz Ministerstwo Sportu i Turystyki.

13 sierpnia, podczas uroczystej gali wręczenia promesa na Stadionie Olimpijskim we Wrocławiu, zastępca burmistrza Michał Wolski odebrał od marszałka woj. dolnośląskiego Pawła Gancarza promesę na realizację inwestycji.

Planowane zadanie obejmuje przebudowę i moder-

nizację infrastruktury sportowej w PSP nr 1, PSP nr 3 w Jelczu-Laskowicach oraz PSP w Minkowicach Oł. Prace obejmą modernizację nawierzchni, odtworzenie linii boisk, poprawę ogrodzeń oraz wymianę i uzupełnienie wyposażenia sportowego. Wartość całej inwestycji to ponad 782 tys. zł.

(UM)

## Sanepid zamknął kąpielisko

Decyzją z dn. 17.08.2026, nr 263/2026, Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Oławie wprowadzono zakaz kąpeli w kąpielisku „Pierwszy Staw Jelczański”

Badanie wykazało zanieczyszczenie Enterokokami kałowymi w liczbie 476

[NPL/100 ml]. Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2019 r. w sprawie nadzoru nad jakością wody w kąpielisku wartość dopuszczalna dla Enterokoków kałowych wynosi poniżej 400 [NPL/100 ml].

Ze względu na ochronę zdrowia ludzkiego na podstawie art. 108 § 1 KPA, nadano

decyzji rygor natychmiastowej wykonalności. Będzie ona obowiązywać do czasu wydania bieżącej oceny jakości wody stwierdzającej, że woda w kąpielisku spełnia wymagania w/w rozporządzenia. Wyniki kolejnych badań będą znane po 23 sierpnia.

(UM)

23 sierpnia w kościele św. M.M. Kolbe zostanie zainaugurowany XIII Międzynarodowy Festiwal Wokalno-Organowy

Na pierwszym koncercie melomani z Jelcza-Laskowice usłyszą nowojorską organistkę Jennifer Pascual oraz Eugeniusza Wawrzyniaka. Zorganizowane przez Miejsko-Gminne Centrum Kultury koncerty odbywać się będą przez kolejne niedziele aż do 13 września. Wstęp bezpłatny.

## Niedzielne wieczory z muzyką organową

Festiwal od trzynastu lat stanowi stały punkt kalendarza wydarzeń kulturalnych w Jelczu-Laskowicach, prezentując muzykę organową, wokálną i kameralną w wykonaniu uznanych artystów. W tym

roku do Jelcza-Laskowice zawiatają m.in. Wiesław i Krystian Ochmanowie oraz Magdalena Steczkowska. Szczegółowy program koncertów na stronie internetowej MGCK.

(UM)

**ZOSTAŃ  
CZŁOWIEKIEM  
OD DOBREJ  
ROBOTY**

Wejdź na [szlachetnapaczka.pl](http://szlachetnapaczka.pl) i wyślij  
zgłoszenie do wolontariatu.  
Rejon Jelcz-Laskowice  
czeka właśnie na Ciebie.

## Planowanie przestrzenne - informacja

Informuję, że zgodnie z art. 65 ust. 1 ustawy o zmianie ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym dnia 31 sierpnia 2026 r. traci moc studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Jelcz-Laskowice. Oznacza to czasowy i zgodny z ustawą (do czasu uchwalenia planu ogólnego gminy) brak możliwości wszczęcia postępowania administracyjnego na wnioski o ustalenie warunków zabudowy, które wpłyną do Burmistrza po tym terminie. Wnioski złożone do 31 sierpnia 2026 r. będą procedowane zgodnie z dziś obowiązującymi przepisami.

Z UP. BURMISTRZA  
MICHAŁ WOLSKI  
ZASTĘPCA BURMISTRZA

# Wspomnienie Ilse Sakheim - dzięki niej poznaliśmy wielu przedwojennych żydowskich **MIESZKAŃCÓW** mi

Urodziła się w 1925 roku w obecnym Grodkowie, ale niemal w każdy weekend, wakacje i podczas innych okazji, bardzo często bywała w Oławie, m.in. u swoich dziadków od strony mamy - Rosalie i Ismara Schleyerów

Z Ilse skontaktowałem się po raz pierwszy na początku 2015 roku, dzięki pomocy United States Holocaust Memorial Museum. Miała wtedy niemal 90 lat i jak na swój wiek bardzo sprawnie posługiwała się komputerem - rozmawialiśmy poprzez e-maile. Na podstawie wielu korespondencji, jeszcze w tym samym roku, napisałem serię artykułów dotyczącą historii żydowskich mieszkańców miasta, zatytułowaną „Przedwojenne wspomnienia zza oceanu”. Dzięki temu mogliśmy spojrzeć na miasto, które doskonale znamy z innej, chociaż wbrew pozorom nie tak bardzo odległej, perspektywy.

## Historia ludzi i miejsca

Fascynujące było odnajdywanie wspólnych elementów z jej



Ilse Sakheim razem z córką Ruthie

opowieści z tym co znamy - łączących przeszłość z teraźniejszością. Już w jednej z pierwszych wiadomości zapytała, czy oławski ratusz przetrwał wojnę, i czy nadal można podziwiać, jak kogut goni kurę obok zegara. Wspominała, gdy jako mała dziewczynka z mieszkania rodzeństwa jej babci przy rynku, z zachwytem oglądała figury zamontowane na wieży. Dzisiaj, 100 lat później, dzieci z takim samym entuzjazmem mogą

obserwować ten sam spektakl.

Przywoływała też organizowane przez miejscowy regiment huzarów efektowne parady, które obecni mieszkańcy miasta mogą znać jedynie z kilku pocztówek i zachowanych zdjęć.

Opowiadała o swoich najbliższych, nikomu już tutaj nieznanym. Tych, którzy mieszkali w przedwojennej Oławie, prowadzili biznesy, zakładali rodziny. Wielu z nich spoczywa na cmentarzu żydowskim.

Przywołała historię cici, której nigdy nie poznała - Julii Schleyer. Kobieta w 1919 roku rzuciła się do Odry i utopiła, ponieważ jej ojciec nie akceptował miłości do nieżydowskiego huzara. Dopiero kilka lat po poznaniu tej historii odnalazłem w innych źródłach potwierdzenie, że rzeczywiście Julia jest pochowana na oławskim cmentarzu żydowskim i odnalazłem, pomimo braku macewy, dokładne miejsce jej spoczynku.

Ilse wspominała, jak w czasie jednych wakacji słyszała strzały przy placu Zamkowym i musiała schować się w domu, to najpewniej była tak zwana Oławska Krwawa Niedziela z 10 lipca 1932 roku, podczas której doszło do poważnych starć pomiędzy hitlerowcami a sympatykami lewicy i Reichsbanneru. Wtedy zginęło dwóch członków SA.

Od Ilse dowiedzieliśmy się też, jak nazistowskie władze Niemiec stopniowo wykluczały Żydów z życia społecznego i nawet dzieci to odczuwały. W końcu podzieliła się dramatyczną historią rozstania z rodzicami w 1939 roku, a zamordowanymi podobnie, jak większość rodziny w czasie wojny. Ona przeżyła, bo ojciec i matka podjęli decyzję, że swoje jedyne dziecko wyprawią samotnie w podróż do Wielkiej Brytanii. Zrobili to w ostatnim możliwym momencie. Później Ilse znalazła swoje miejsce w USA. Tam poznała George'a Sakheima, również pochodzącego z Niemiec, który służył w amerykańskim wywia-

dzie wojskowym, wylądował w Normandii, a później pracował jako śledczy i tłumacz symultanicznie podczas procesów norymberskich. Wspólnie z nim miała dwójkę dzieci.

Szczegółową historię Ilse oraz jej najbliższych z naciskiem na czasy przedwojenne można poznać w II tomie „INNYCH ludzi powiatu oławskiego”.

## Jeszcze długo korespondowaliśmy

Po publikacji artykułów nie zerwaliśmy kontaktu. Jakiś czas później wspólnie z redakcją przygotowałem dla niej paczkę, w podzięk za podzielenie się swoją historią, w której oprócz gazet wysłałem różne gadzety i książki związane z Oławą. Ilse była zachwycona.

Do 2023 roku, za pomocą e-maila, rozmawiałem z nią na różne tematy, raczej nie związane z historią. Wtedy też przestała odpisywać. Od kogoś z jej rodziny dowiedziałem się, że Ilse jest w trakcie przeprowadzki do domu spokojnej starości. Dostałem numer telefonu, ale już nie zadzwoniłem.

## Przeżyła ponad 100 lat

W połowie kwietnia tego roku sięgnąłem po raz kolejny do wspomnień Ilse i przy tej okazji postanowiłem wpisać jej imię i nazwisko w wyszukiwarce

internetowej. Okazało się, że odeszła nieco ponad dwa miesiące wcześniej, w wieku 100 lat.

Czytając tekst wspomnień, dowiedziałem się jeszcze innych rzeczy na jej temat, o których nigdy nie opowiadała.

Ilse Sakheim jako licencjonowana pracowniczka socjalna dbała o zdrowie psychiczne wśród mieszkańców Nowego Jorku. Ponadto przez całe swoje życie broniła mniejszości. Sama doświadczyła prześladowań, więc starała się pomagać wszystkim marginalizowanym i uciskanim. Współtworzyła wiele organizacji pomocowych i działała w ich strukturach. Brała udział w niezliczonej ilości demonstracji i protestów. W ramach swojej działalności na rzecz praw obywatelskich poznała dr. Martina Luthera Kinga Jr. i była obecna podczas Marszu na Waszyngton, podczas którego wygłosił on przemówienie „I Have a Dream”.

Protestowała przeciwko każdej wojnie od Wietnamu po Irak, a ostatnio przeciwko ludobójstwu w Palestynie. Mając 96 lat ostatni raz brała udział w wiecu zorganizowanym przez ruch Black Lives Matter. Zawsze wspierała kobiety w walce o równość.

Uwielbiała naturę i czerpała radość ze swojego ogrodu, pielęgnując kwiaty z troską i cierpliwością. Dbała o środowisko i naszą planetę. Kochała teatr, balet i symfonię, a także była zapaloną czytelniczką książek. Uwielbiała także podróżować

## List odczytany podczas ceremonii pożegnania Ilse Sakheim

Urodziłem się i wychowałem w Oławie - małym miasteczku na zachodzie Polski, które dziś liczy blisko 35 tysięcy mieszkańców. Przed II wojną światową była to niemiecka Ohlau. To zaledwie 30 kilometrów od Grodkowa (Grottkau), gdzie w 1925 roku przyszła na świat Ilse. Z Ohlau pochodziła jej mama Sophie, tutaj mieszkali dziadkowie Rosalie i Ismar Schleyer, a także inni członkowie rodziny. Ilse jako mała dziewczynka spędzała w tym mieście bardzo wiele czasu - szczególnie podczas dni wolnych i wakacji. Doskonale znała Ohlau i ludzi tu mieszkających.

Na początku 2015 roku na stronie internetowej United States Holocaust Memorial Museum odnalazłem kilka zdjęć wykonanych przed II wojną światową w niemieckiej Ohlau. Szczególną uwagę zwróciłem na utrwaloną na nich Sophie Oschinsky, o której wspominałem już kilka lat wcześniej w swojej pracy końcowej przygotowanej podczas studiów w Państwowym Muzeum Auschwitz-Birkenau. Wtedy jeszcze nie wiedziałem, że miała ona córkę i będę miał przyjemność z nią rozmawiać...

Ponieważ interesuję się historią XX wieku oraz stosunkami polsko-niemiecko-żydowskimi, postanowiłem dowiedzieć się nieco więcej o zdjęciach. Gdy okazało się, że osoba, która je udostępniła, zgodziła się ze mną porozmawiać, byłem bardzo szczęśliwy. Tak poznałem Ilse.

Kontaktowałem się z nią poprzez e-maile. Zadawałem mnóstwo pytań, a Ilse z ogromną cierpliwością opowiadała mi o wszystkim, niczego nie pomijając. Byłem zafascynowany jej wspomnieniami. Przywoływała dawny obraz miasta, które nas łączyło, oraz ludzi, o których, poza nią, nikt już nie pamiętał. Dzięki niej, bohaterowie tych opowieści, jej bliscy i znajomi, zostali przypomniani i uczczeni, a pamięć o nich mogła zostać ocalona i zachowana dla kolejnych pokoleń.

To było niesamowite odkrywanie ich historii, zupełnie obcą dla obecnie żyjących tu Polaków. W Oławie nikt nie znał mieszkających tu przed wojną Żydów, z których większość zamordowano. A Niemcy, którzy mogliby i chcieliby ich pamiętać, dawno stąd odeszli. Jedyne namacalne świadectwo po mieszkających tu niegdyś Żydach jest cmentarz, na którym są pochowani m.in. dziadkowie Ilse oraz jej ciocia Julia, chociaż nie zachowały się ich nagrobki.

Myślę, że i Ilse była bardzo szczęśliwa mogąc podzielić się swoimi przeżyciami i na chwilę wrócić do lat dzieciństwa. Oczywiście rozmawialiśmy też o bardzo trudnych dla niej przeżyciach. Traumatycznych prześladowaniach, antysemityzmie, rozstaniu z rodzicami, wojnie, a także jej późniejszych losach. Ilse doskonale wiedziała do czego prowadzi nienawiść do drugiego człowieka i podkreślała dlaczego powinniśmy mimo różnic okazywać sobie szacunek i podejmować dialog.

Na podstawie wielu naszych rozmów ukazała się w lokalnej gazecie seria artykułów, zatytułowana „Przedwojenne wspomnienia zza oceanu”. Jakiś czas później całość opublikowano w książce „INNI ludzie powiatu oławskiego”, w której przybliżamy życiorysy osób, których losy są wyjątkowe i warte opowiedzenia. Dzięki temu historia Ilse i jej najbliższych pozostanie dostępna dla każdego, kto zechce ją poznać. Sam też często wracam do tych tekstów, bo to skarbnica wiedzy o żydowskich mieszkańcach przedwojennej Oławy.

Po publikacji artykułów nie zerwaliśmy kontaktu. Wymienialiśmy się wiadomościami jeszcze przez kilka kolejnych lat. Rozmawialiśmy o wielu różnych rzeczach. Można powiedzieć, że zaprzyjaźniliśmy się...

Ilse w jednej z pierwszych wiadomości zapytała mnie, czy oławski ratusz przetrwał wojnę. Gdy odpowiedziałem, że tak, ucieszyła się, bo jako mała dziewczynka z zafascynowaniem obserwowała jak na jego wieży, obok zegara, figura koguta goni kurę. Dziś pracuję w tym samym ratuszu, a na niego i na te same figury spogląda moja kilkuletnia córka, zachwycona tym samym widowiskiem. Ten niezmienny taniec figur, symbolizujący życie i trwający ponad pokoleniami, przypomina mi, jak kruche jest nasze istnienie i jak wiele zależy od pokoju, którego Ilse tak bardzo pragnęła. Marzyła o świecie bez wojen, w którym każde dziecko mogłoby patrzeć w przyszłość z beztroską ciekawością. I mam poczucie, że swoimi opowieściami oraz postawą Ilse zrobiła wszystko, co mogła, by taki świat był choć odrobinę bardziej możliwy.

Jestem dumny, że mogłem ją poznać.

PIOTR TUREK



Ilse Sakheim w wieku ponad osiemdziesięciu lat

# historię asta

i posiadała rozległą wiedzę o wielu krajach i ich kulturach.

Ilse Sakheim, z domu Oschinsky, urodzona w dzisiejszym Grotkowie, 14 sierpnia 1925, która przed wojną bardzo dużo czasu spędzała w Oławie, odeszła 8 lutego 2026 roku na przedmieściach Filadelfii w stanie Pensylwania w USA. Tak mocno wierzyła w siłę edukacji, medycyny i nauki, że jako swój ostatni dar dla innych ludzi podarowała własne ciało Philadelphia College of Osteopathic Medicine z nadzieją, że pomoże przyszłym lekarzom w nauce anatomii.

Ceremonia upamiętnienia jej życia odbyła się 2 maja 2026 roku. Rodzina poprosiła mnie, abym przygotował przemowę, którą podczas tego wydarzenia odczytała w moim imieniu wnuczka Ilse.



Ilse i jej mama Sophie. Zdjęcie wykonane w 1926 lub 1927 roku, prawdopodobnie w Ohlau

PIOTR TUREK,  
FOT.: ARCHIWUM RODZINY  
ILSE SAKHEIM



Ilse wraz z kuzynem w Ohlau, lata trzydzieste XX wieku



Ilse z koleżanką Renate Glogowsky, rok 1931 lub 1932, przedwojenna Oława



Ilse i jej kuzyn Heinz. Zdjęcie wykonane pod koniec 1932 roku niedaleko mostu przy obecnej ulicy Strzelnej

## Kultura powiatu niejedną ma twarz

# Mieszkańcy Miłoszyc grożą **BLOKADĄ** drogi, jeśli urzędnicy dalej będą zwlekać



## GMINA JELCZ-LASKOWICE Inwestycje

**Mieszkańcy osiedla Przylesie w Miłoszycach czekają na utwardzenie 600-metrowego odcinka drogi. Sprawa, którą Rada Powiatu w Oławie uznała za zasadną już w 2021 roku, wciąż nie doczekała się realizacji. Teraz mieszkańcy zapowiadają, że jeśli do końca roku nic się nie zmieni, zablokują ulicę Wrocławską**

Dla blisko stu rodzin mieszkających przy ul. Przylesie (droga powiatowa nr 1929D) każdy wyjazd z domu to codzienna walka z rozjeżdżoną, dziurawą nawierzchnią. Droga, obciążona nie tylko ruchem lokalnym, ale i ciężkim sprzętem, ulega ciągłej degradacji.

Najbardziej cierpią na tym dzieci. Pozbawione chodnika i bezpiecznego pobocza, codziennie pokonują 600-metrowy odcinek w drodze do szkoły i na przystanek autobusowy.

- Każde opady deszczu zamieniają nasze osiedle w odcięty od świata wyspę. Dzieci dochodzą do autobusu szkolnego brudne i przemoczone. Płacimy tu podatki, a czujemy się, jakbyśmy mieszkali w zapomnianej krainie, do której nikt z urzędu nie chce nawet przyjechać na wizję lokalną - czytaliśmy w liście Ernesta Kaczmarka, pod którym podpisało się ponad 260 osób.

Sprawa nie jest nowa. Już w czerwcu 2021 roku Rada Powiatu w Oławie uchwaliła oficjalnie uznać petycję mieszkańców za w pełni uzasadnioną. Powiatowy Zarząd Dróg w Oławie wydał nawet opinię, że sporny odcinek nie spełnia kryteriów drogi powia-

towej i chętnie przekazałby go gminie.

Mimo to od lat nie zapadają żadne decyzje finansowe, które pozwoliłyby uchwalić wcieścić w życie. Zarząd Powiatu tłumaczy się brakiem środków w budżecie, a doraźne łatanie dziur tłuczniami - jak wskazują mieszkańcy - znika przy pierwszym większym deszczu.

Na apel mieszkańców zareagował 23 lipca wiceburmistrz Michał Wolski, przypomi-

nając, że zgodnie z ustawą o drogach publicznych z 21 marca 1985 roku organem odpowiedzialnym za zarząd, utrzymanie i przebudowę drogi jest starosta powiatu oławskiego, a nie gmina:

- Burmistrz nie posiada uprawnień władczych do samodzielnego podejmowania decyzji inwestycyjnych i remontowych w odniesieniu do tego odcinka drogowego. Pomimo braku bezpośrednich

kompetencji decyzyjnych, burmistrz dostrzega potrzebę uregulowania i poprawy stanu infrastruktury we wskazanym obszarze. W związku z powyższym prowadzone są rozmowy ze starostą oraz Zarządem Powiatu w celu wypracowania optymalnego rozwiązania problemu. O postępach w sprawie oraz podjętych ustaleniach mieszkańcy będą informowani w zwyczajowo przyjęty sposób, w tym za pośrednictwem serwisów internetowych oraz oficjalnych kanałów informacyjnych.

Kilka tygodni wcześniej radny Robert Jadcak zapowiedział złożenie do Starostwa Powiatowego w Oławie formalnego wniosku o wykonanie nawierzchni asfaltowej na Przylesiu. Jak podkreślił, w tej sprawie działał razem z mieszkańcami oraz sołtysem Miłoszyc Mirosławem Przybylskim.

## Grożą blokadą drogi

Temat wrócił także podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej w Jelczu-Laskowicach. Radny Robert Jadcak z Koalicji dla Jelcza-Laskowic przypomniał, że mieszkańcy osiedla wysłali już mnóstwo pism do różnych instytucji, a sprawa wywołała spory rozgłos medialny.

- Bardzo proszę, aby pan burmistrz powiedział, czy coś w tej sprawie się zadziało, czy była jakaś rozmowa ze starostą - pytał Jadcak. - Mieszkańcy liczą na wsparcie burmistrza. Wiemy, że jest to droga powiatowa, ale współpraca z powiatem w ostatnim czasie idzie dobrze i chcielibyśmy, żeby pan się za nami wstawił i żeby te 600 metrów zostało wykonane. Mieszkańcy są na tyle zrozpaczeni, że jeżeli ten asfalt nie zostanie zrobiony do końca roku albo przynaj-

mniej konkretnie nie zostanie zaplanowany na przyszły rok, to chcą rozpocząć blokadę ulicy Wrocławskiej, oczywiście zgodnie z przepisami. Spróbujemy wypracować jakieś rozwiązanie i te 600 metrów asfaltu dołożyć. Jeszcze w ubiegłym roku Powiatowy Zarząd Drogowy wykonał kawałek asfaltu, ale potem temat upadł i mieszkańcy walczą, by tę drogę zakończyć.

Jadcak poruszył też sprawę komunikacji miejskiej na osiedlu, przypominając, że mieszka tam kilkudziesięcioro dzieci, które wkrótce rozpoczyna rok szkolny.

- Mieszkańcy proszą, by pochylić się nad tematem komunikacji miejskiej - kontynuował swoją wypowiedź. - Wiemy, że są kontrakty z przewoźnikiem, ale gdyby udało się wypracować kompromis, żeby jakieś połączenia, przynajmniej pilotażowo, wprowadzić... Może trzeba spotkać się z mieszkańcami, określić godziny, bo nie chodzi o to, żeby autobusy jeździły co godzinę, tylko raczej o połączenia rano i po południu. Jakikolwiek krok byłby ważny.

Na tym osiedlu mieszka ponad 260 osób, wbrew opiniom, które można przeczytać w internecie - niektórzy mieszkają tam już ponad 20 lat. To główna droga dojazdowa, niestety powiatowa, i o nią nam chodzi. Te 600 metrów asfaltu i temat połączeń autobusowych - to naprawdę ważne sprawy.

Na słowa radnego odpowiedział wiceburmistrz Mariusz Hass, potwierdzając, że temat komunikacji miejskiej jest monitorowany:

- Rozmawialiśmy już na ten temat wcześniej i podtrzymuję to, co mówiłem. Zajmiemy się tematem, ale musi tu być pewna kolejność - trzeba zapewnić bezpieczeństwo przystanku, musimy zaplanować finanse, to jest cały proces. Standardowo składamy wnioski do budżetu we wrześniu, groma-

dzimy informacje, konstruujemy budżet, uchwalamy. Mamy środki przeznaczone na to, by jakieś zmiany w komunikacji miejskiej wykonać. Wszystko sobie notujemy i to zostanie w jakiś sposób uwzględnione. Jak pan zauważył, tam jest droga powiatowa - my ze swojej strony zrobimy wszystko, co możliwe, żeby mieszkańcom pomóc, ale trzeba poczekać.

Głos zabrał również burmistrz Piotr Stajszczyk, który przyznał, że zna sprawę i traktuje ją poważnie.

- Zapisałem sobie tę prośbę, czytałem też list w mediach, w którym mieszkańcy wręcz błagają o zajęcie się sprawą, bo są bezradni - mówił Stajszczyk. - Współpraca z samorządem starostwa jest dobra - obie drogi, i ulica Wrocławska i ta na osiedlu Przylesie, są powiatowe, więc wszystko zależy od pierwszego kroku Starostwa Powiatowego. Wątpię, czy starostwo znajdzie środki na ten cel do końca roku, i nie gwarantuję, że gmina je wygospodaruje. Tych dróg do zrobienia wspólnie z powiatem jest jeszcze sporo, na pewno będę ze starostą rozmawiał.

Mieszkańcy osiedla Przylesie liczą, że tym razem sprawa nie skończy się na deklaracjach. Oczekują, że gmina Jelcz-Laskowice i Starostwo Powiatowe w Oławie wypracują wspólne finansowanie inwestycji. W opinii autorów petycji dla budżetów dwóch samorządów 600 metrów asfaltu to niewielki wydatek, a dla mieszkańców - przepustka do normalnego życia.

Jeśli do końca roku nie pojawią się konkretne plany inwestycyjne, mieszkańcy zapowiadają zgodną z prawem blokadę ulicy Wrocławskiej. Do sprawy będziemy wracać.

KAMIL TYSA  
ktyasa@gazeta.olawa.pl



Radny Robert Jadcak



Gminny Żłobek w Marcinkowicach uroczyste otworzyli: dyrektor placówki dyrektorka Anna Smoleń-Clanet i wójt Artur Piotrowski



- Żłobek tworzą ci najmłodsi mieszkańcy gminy, życzą więc wam, by to miejsce tętniło życiem - mówiła wojewoda Anna Żabska

## GMINA OŁAWA

### Inwestycja

Ponad 6 mln zł kosztował pierwszy gminny żłobek dla 50 najmłodszych mieszkańców gminy Oława. Pracę rozpoczęcie 1 września, a 13 sierpnia odbyło się jego uroczyste otwarcie

- Dzisiejszy dzień jest dla nas dniem szczególnym mówiła, witając gości na uroczystości otwarcia Gminnego Żłobka w Marcinkowicach, jego dyrektorka Anna Smoleń-Clanet. - Oficjalne otwarcie gminnego żłobka w Marcinkowicach to zwińczenie wielu miesięcy pracy, przygotowań i zaangażowania wielu osób. Przede wszystkim jednak jest to początek działalności miejsca stworzonego z myślą o najmłodszych mieszkańcach naszej gminy i o ich rodzinach. Jako dyrektor tej placówki mam nadzieję, że ten żłobek będzie miejscem bezpiecznym, przyjaznym i pełnym ciepła. Miejscem, w którym dzieci otoczone troską będą mogły rozwijać swoją ciekawość, zdobywać pierwsze doświadczenia i każdego dnia czuć się tutaj dobrze.

Dyrektor, podobnie jak wójt gminy Oława Artur Piotrowski, podziękowali wszystkim, którzy byli zaangażowani w realizację tego przedsięwzięcia. Wójt dodał, że jest to miejsce, na które czekało wielu mieszkańców gminy. - Dla mnie jako wójta to ogromna radość, ale przede wszystkim powód do dumy - mówił, dziękując wojewodzie Annie Żabskiej za dobrą współpracę i dofinansowanie inwestycji, a w konsekwencji realizację przedsięwzięcia, które jeszcze niedawno wydawało się odległym planem. - Inwestycja w żłobek to nie jest inwestycja

# Wójt: - To nie inwestycja w mury, tylko w PRZYSZŁOŚĆ gminy

w mury, wyposażenie i infrastrukturę. To inwestycja w ludzi. W rodziny. W nasze dzieci, a tym samym w przyszłość naszej gminy - dodał. Mówiąc o tym, dlaczego uczestniczy w tak ważnym dla gminy wydarzeniu, Anna Żabska wyjaśniła, że to nie tylko z powodu rządowego dofinansowania, ale z powodu do dumy. Województwo Dolnośląskie jest bowiem liderem, jeżeli chodzi o tworzenie miejsc żłobkowych w Polsce.

- Bez współpracy z samorządami rząd nie wybudowałby tych żłobków i nie mieliśmyby tego sukcesu i dodatkowych 24 mln zł na tworzenie kolejnych żłobków w naszym województwie - mówiła, dziękując samorządom za współpracę. - Ale wiemy, że żłobki to ci najmłodsi mieszkańcy gmin, którzy znajdą tu swoją bezpieczną przystań. Żłobek to nie tylko budowla, to inwestycja w przyszłość gminy i naszego kraju, i dzisiaj wielkim wyzwaniem jest to, by tych dzieci rodzilo się jak najwięcej i by korzystały z tak pięknych miejsc. Bardzo ważne jest więc, by tworzyć takie miejsca, podnosić ich standard i jakość, by rodzice, którzy dzisiaj zastanawiają się nad tym, czy mieć dzieci, czy ich nie mieć, mieli poczucie, że wracając na rynek pracy, mają możliwość oddania swojego dziecka państwu, aby w tym

żłobku tętniło życie, by maluchów było jak najwięcej i ustawiła się kolejka. Życzą tego też wójtowi, bo to rozwój całej gminy i całego województwa.

W dniu otwarcia nowego żłobka okazję do jego obejrzenia mieli nie tylko zaproszeni na uroczystość goście, ale też rodzice i maluchy - zarówno te, które już od 1 września rozpoczną tu swoją nową przygodę, jak i te, których rodzice jeszcze się zastanawiają, czy żłobek to dobre miejsce dla ich dzieci. Wciąż trwa rekrutacja. Są jeszcze wolne miejsca.

Gminny Żłobek w Marcinkowicach to parterowy budynek dla 50 dzieci, zlokalizowany przy skrzyżowaniu ulic Słonecznej i Spółdzielczej. Powierzchnia zabudowy obiektu to 700 m<sup>2</sup>.

W żłobku znajdują się trzy sale dla dzieci utrzymane w pastelowych kolorach: błękitnym, zielonym i brzoskwiniowym. Każda ma własny węzeł sanitarny, magazynek

oraz wyjście na taras. Sale wyróżniają także motywy z podobiznami zwierzątek - liska, pingwina i kacuszki.

Oprócz tego budynek wyposażony jest w salę wielofunkcyjną, salę zajęć dodatkowych, szatnię z kolorowymi szafkami, wózkownię oraz pomieszczenie dla matek karmiących.

Zaplanowano również część administracyjną, pralnię, zaplecze socjalne oraz nowoczesną, wyposażoną kuchnię, co umożliwi przygotowywanie posiłków na miejscu. Żłobek wykorzystuje nowoczesne i energooszczędne rozwiązania: pompy ciepła, klimatyzację, wentylację mechaniczną z rekuperacją oraz instalację fotowoltaiczną.

Wokół budynku jest parking, stojaki na rowery oraz plac zabaw podzielony na dwie strefy. Obiekt jest w pełni dostępny dla osób z niepełnosprawnościami i został zaprojektowany z myślą o bezpieczeństwie najmłodszych.

Koszt realizacji inwestycji to nieco ponad 6 mln zł. Gmina pozyskała na realizację zadania dofinansowanie w ramach

rządowego programu „Aktywny Maluch 2022-2029” w wysokości ponad 2 mln zł. Przewidziane jest również dodatkowe wsparcie na funkcjonowanie żłobka przez pierwsze 36 miesięcy jego działalności w wysokości 1,5 mln zł. Za realizację inwestycji odpowiadała firma Tomga Sp. z o.o. z siedzibą w Kamieniu, natomiast nadzór inwestorski sprawowała firma Naturtech z Oławy.

Budynek posiada również możliwość przyszłej rozbudowy, dzięki czemu w razie potrzeby będzie można zwiększyć jego funkcjonalność i dostosować ją do potrzeb mieszkańców.

TEKST I FOT:  
WIOLETTA KAMIŃSKA  
wkaminska@gazeta.olawa.pl



Nowoczesna w pełni wyposażona kuchnia



Dzień otwarcia to też dzień zwiedzania



W uroczystości wzięli udział zaproszeni goście

# OGŁOSZENIA DROBNE

Cennik

|                                   |                              |                                     |                       |
|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| ■ słowo w kolorze czarnym         | - <b>0,95 zł brutto</b>      | ■ ramka do ogłoszenia               | - <b>12 zł brutto</b> |
| ■ słowo w kolorze czerwonym       | - <b>dopłata 6 zł brutto</b> | ■ ramka do ogłoszenia na żółtym tle | - <b>25 zł brutto</b> |
| Cennik - życzenia i podziękowania |                              | ■ nekrolog prasowy                  | - <b>29 zł brutto</b> |

- od osób fizycznych - 10 słów bezpłatnie, za każde następne słowo - **0,95 zł brutto**
- od instytucji społecznych - 30 słów bezpłatnie, za każde następne 30 słów - **7 zł brutto**

**powiatowa****OGŁOSZENIA DO CZWARTKOWEGO WYDANIA GAZETY PRZYJMUJEMY DO WTORKU, DO GODZ. 12.00**

Biurow ogłoszeń i redakcja: 55-200 Oława, Chrobrego 19 (wejście od strony podwórka),  
tel. 71 313 35 57, email: [ogloszenia@gazeta.olawa.pl](mailto:ogloszenia@gazeta.olawa.pl)

## REDAKCJA

„Gazeta Powiatowa - Wiadomości Oławskie”  
tel. i fax 71-313-70-78  
internet: [www.gazeta.olawa.pl](http://www.gazeta.olawa.pl);  
e-mail: [redakcja@gazeta.olawa.pl](mailto:redakcja@gazeta.olawa.pl)  
55-200 Oława, ul. Chrobrego 19;  
tel. 71 313 70 78,

### REDAGUJA

Kamil Tyśa (red. naczelny),  
Jerzy Kamiński, Zbigniew Bachul,  
Wioletta Kamińska i Jacek Polasz.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania,  
adiustacji materiałów i zmiany tytułów.  
Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi  
odpowiedzialności i nie zwraca materiałów  
niezamówionych.

Ogłoszenia płatne mogą być oznaczone  
następująco: Reklama, Ogłoszenie  
płatne, Strona dofinansowana przez...,  
(TS) - tekst sponsorowany, (TR) - tekst  
reklamowy, Partner strony: ...

### DZIAŁ REKLAM

tel. i fax 71-313 70 78  
Bogusław Szymański - reklama, przetargi  
e-mail: [reklama@gazeta.olawa.pl](mailto:reklama@gazeta.olawa.pl)

Biurow ogłoszeń w Oławie,  
ul. Chrobrego 19, tel. i fax 71 313 35 57,

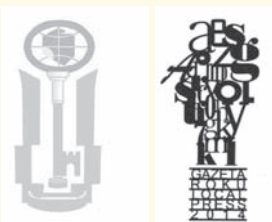
czynne: poniedziałek, wtorek 8-16  
środa 9-17, czwartek, piątek 8-15,  
sobota nieczynne.

### WYDAWCA

RYZA Sp. z o.o.,  
55-200 Oława, ul. B. Chrobrego 19,  
NIP: 912-184-21-80, KRS 0000321273,  
tel. 71 313 35 57  
Druk: POLSKA PRESS Sp. z o.o.  
Oddział Poligrafia  
Drukarnia Sosnowiec

Wspieranie  
miejscowych  
iniciatyw  
społecznych  
Lokalnych  
wspieranie  
miejscowych  
iniciatyw  
społecznych

**DOLNOŚLĄSKI  
KLUCZ SUKCESU 2012**



## PRACA

### DAM PRACĘ

- Przyjmę do pracy panią - emerytkę lub rencistkę chcącą sobie dorobić w hotelu, sprzątanie oraz obsługa recepcji w niepełnym wymiarze godzin. Tel. 693 692 691 Dzwonić w godz. 18.00 - 20.00
- Zatrudnię murarza. Tel. 502 411 884
- Praca w ochronie na terenie Oławy. Wymagany stopień niepełnosprawności umiarkowany, znaczny. Tel. 608 637 358
- Zatrudnię pielęgniarkę POZ w przychodni Omega w Oławie. Kursy nie są wymagane. Forma zatrudnienia i wynagrodzenia do negocjacji. Tel. 691 352 306

## KUPNO

- Kupię palety, Możliwy transport Tel. 661-515-308

## SPRZEDAŻ

- Producent rolet wewnętrznych w kasecie - 1 zł za cm szer. kasety, Gaj Oławski 11, Tel. 537-509-599
- Sprzedam sprzęt rolniczy zawieszany do C-360 Tel. 792 385 120

## ZDROWIE

### LEKARSKIE

- SPECJALISTA LARYNGOLOG B. BORTNIK przyjmuje w środy i w piątki „Laser Dent”, ul. Wiejska 34/2, rejestracja telefoniczna od 14:30 pod numerem Tel. 71 313 88 16
- ESPERAL Tel. 603 606 121
- STOMATOLOG DR N. MED. KATARZYNA ŁAGOWSKA, EasyDent Dental Clinic, Tel. 71 301 66 66 [www.easydent.pl](http://www.easydent.pl)
- LEKARZ DENTYSTA ANDŻELIKA PŁOŃSKA, EasyDent Dental Clinic, Tel. 71 301 66 66 [www.easydent.pl](http://www.easydent.pl)
- LEKARZ DENTYSTA LESZEK BURY, EasyDent Dental Clinic, Tel. 71 301 66 66 [www.easydent.pl](http://www.easydent.pl)
- STOMATOLOG DR N. MED. AGNIESZKA SZULGAN-MĄDRZAK, EasyDent Dental Clinic, Tel. 71 301 66 66 [www.easydent.pl](http://www.easydent.pl)
- LEKARZ DENTYSTA JUSTYNA LEWANDOWSKA, EasyDent Dental Clinic, Tel. 71 301 66 66 [www.easydent.pl](http://www.easydent.pl)
- LEKARZ DENTYSTA Alicja Grzybowska, EasyDent Dental Clinic, Tel. 71-301-66-66 [www.easydent.pl](http://www.easydent.pl)

- UROLOG  
LEK. MED. JACEK JASTRZĘBSKI  
- SPECJALISTA UROLOG.  
PRYWATNA PRAKTYKA  
UROLOGICZNA, USG:  
UL. ŻEROMSKIEGO 12,  
NZOZ NOMED;  
WTOREK OD 16.00 DO 18.00,  
REJESTRACJA TELEFONICZNA  
PN.-PT.8.00-16.00 TEL. 71 303 43 24
- LEKARZ WETERYNARIJ JERZY GIGOLEA, Oława Janowskiego 4, wizyty domowe, Tel. 604 177 146
- SPECJALISTA ORTOPEDA Prywatny Gabinet Lekarski dr n. med. LESZEK MORASIEWICZ przyjmuje w Oławskim Centrum Rehabilitacyjnym Oława, ul. Zacisza 17, środa godz 16-18 Tel. 601 702 263

DERMATOLOG  
DR HAB. NAUK MEDYCZNYCH  
RAFAŁ BIAŁYŃICKI - BIRULA  
ADIUNKT KLINIKI DERMATOLOGII  
LECZENIE CHOROBY SKÓRY:  
ŁUSZCZYCY, TRĄDZIKÓW, GRZYBIC,  
ŁYSIENIA, BRODAWEK, ALERGII,  
OCENA ZNAMION  
OŁAWA, UL. SIENKIEWICZA 8  
(NZOZ MEDAN).  
GABINET CZYNNY  
W PONIEDZIAŁKI I CZWARTKI  
W GODZINACH 16.00-19.00.  
KONIECZNA REJESTRACJA  
TELEFONICZNA: 601-990-167  
[www.dermatologolawa.pl](http://www.dermatologolawa.pl)

- USG serca, Holter EKG, Holter ciśnieniowy, konsultacje kardiologiczne Katarzyna i Daniel Błaszczak specjaliści kardiologów. Gabinet Prywatny ul. Sienkiewicza 8, Oława (NZOZ MEDAN) rejestracja wyłącznie telefoniczna. Tel. 698 808 606

## NIERUCHOMOŚCI

### SPRZEDAM

- CAPRI - NIERUCHOMOŚCI Leszek Żyto, Oława, ul. Osadnicza 41, tel. 601-990-187. Pośrednictwo w sprzedaży i kupnie mieszkań, domów. Cała oferta na stronie [www.capri-nieruchomosci.gratka.pl](http://www.capri-nieruchomosci.gratka.pl)
- Mieszkanie Jelcz-Laskowice, 3 pokoje, 62 mkw, lp, po generalnym remoncie - 350tys, BN 506540120
- Sprzedam mieszkanie w Oławie - 3-pokojowe (65 m kw.) z balkonem, łazienka i toaleta osobno + piwnica. Tel. 609 145 661

SPRZEDAM DZIAŁKI BUDOWLANE  
W JELCZU-LASKOWICACH,  
111 13 ARÓW.  
TEL. +49 1736513299

### KUPIĘ

- Kupię grunt, Tel. 692-471-877
- Kupię lokal usługowy Tel. 666-855-484
- Kupię każde mieszkanie lub dom z dowolnym stanem prawnym. Szybka wypłata gotówki. Tel. 608 014 450

### POSIADAM DO WYNAJĘCIA

- Wynajmę halę 150 m kw, po remoncie, naprzeciw Tesco, na usługi, magazyn Tel. 507 804 231
- Lokal do wynajęcia w centrum handlowym obok PKSu. Tel. 661369842, 605478556.
- Wynajmę lokal 20 m kw. Tel. 609 817 655

### BIURO NIERUCHOMOŚCI

- Kancelaria Nieruchomości z siedzibą we Wrocławiu Rynek 60, poszukuje i przyjmie do sprzedaży nieruchomości: działki, domy, mieszkania i inne. Tel. 53 003 22 21

## USŁUGI

### USŁUGI RÓŻNE

- GEODEZJA, klasyfikacja gruntów, Marcinkowice, ul. Sokola Tel. 606-929-582 [www.mptgeo.pl](http://www.mptgeo.pl)
- Usługi elektryczne, automatyka do bram, 603-076-223
- Geodezja - mapy D/C projektowych, tyczenia, inwentaryzacje, wskazania granic, tel. Tel. 604 957 359
- Profesjonalne Mediacje. Tel. 605 335 511
- Usługi elektryczne, automatyka do bram, 603-076-223



**TANI,  
DOBRY WĘGIEL  
NA SKŁADZIE**

**ZANIM KUPISZ W SKLEPIE PGG,  
ZADZWOŃ DO NAS!**

**JELCZ-LASKOWICE, ul. Wrocławska 10**  
Teren POLMOZBYTU (za stacją paliw MOL)

**Tel. 607-566-802 • Tel. 607-566-803**

- WĘGIEL KOSTKA 30 Mj/kg - **1650 zł/t**
- WĘGIEL KOSTKA 27 Mj/kg - **1650 zł/t** max. 3% popiołu
- WĘGIEL ORZECH 27 Mj/kg - **1490 zł/t** max. 3% popiołu
- GROSZEK 5-25 mm, 27 Mj/kg - **1490 zł/t** luzem max. 3% popiołu
- GROSZEK 5-25 mm, 23 Mj/kg, WORKOWANY - **1540 zł/t**
- GROSZEK 5-25 mm 27 Mj/kg 3% popiołu, workowany - **1640 zł/t**
- KOKS ORZECH 28 Mj/kg - **1690 zł/t**
- PELLET PRZEMYSŁOWY - **1500 zł/t** (worki 25 kg)
- PELLET A1, EN Plus - **2000 zł/t**
- DREWNO OPAŁOWE POCIĘTE W KLOCKI BRZOZA, OLCZA, SOSNA - **300 zł m3**

**SPRZEDAŻ RATALNA, TRANSPORT GRATIS DO 15 KM OD 1 TONY**

**powiatowa**

**Nie wychodź  
z domu!**

**Zamów  
ogłoszenie drobne  
przez Internet!**

Wyślij treść ogłoszenia na adres  
e-mail: [gosia@gazeta.olawa.pl](mailto:gosia@gazeta.olawa.pl)  
lub [ogloszenia@gazeta.olawa.pl](mailto:ogloszenia@gazeta.olawa.pl)  
albo wejdź na stronę:  
<http://tuolawa.pl> (zakładka ogłoszenia)

**tuOlawa.pl**

**Infolinia:  
tel. 71 313 35 57**



## TELEFONY

### TELEFONY ALARMOWE

|                            |   |              |
|----------------------------|---|--------------|
| Pogotowie Ratunkowe        | - | 9 9 9        |
| Straż Pożarna              | - | 9 9 8        |
| Straż Miejska              | - | 9 8 6        |
| Komenda Powiatowej Policji | - | 9 9 7        |
| Pogotowie Wod. - Kan.      | - | 9 9 4        |
| Pogotowie Gazowe           | - | 9 9 2        |
| Sanepid                    | - | 71-313-38-21 |
| Zagrożenie epidemią        | - | 600-779-259  |

### TELEFONY OŁAWSKIE

|                                      |   |              |
|--------------------------------------|---|--------------|
| Komenda Powiatowej Policji           | - | 71-381-72-22 |
| Szpital Powiatowy                    | - | 71-301-13-11 |
| Straż Miejska                        | - | 71-301-12-22 |
| Straż Miejska                        | - | 601-146-905  |
| Patrol zmotoryzowany                 | - | 71-313-25-83 |
| Kom. Powiatowa PSP                   | - | 71-313-40-45 |
| Pogotowie Energet.                   | - | 71-313-29-06 |
| Zakł. Wod. i Kan.                    | - | 71-303-95-21 |
| Zakład Gazownictwa                   | - | 71-313-23-61 |
| Dom Pomocy Społecz.                  | - | 71-313-01-10 |
| Dzienny Dom Pobytu                   | - | 71-313-29-91 |
| Polski Czerwony Krzyż                | - | 71-313-23-25 |
| Dworzec PKS Oława                    | - | 71 381 32 29 |
| Ośrodek Kultury                      | - | 71-313-28-29 |
| Kapeliśko OCKF                       | - | 71-313-21-89 |
| Dom Dziecka                          | - | 71-313-20-51 |
| Punkt Konsultacyjny Przeciwdziałania | - | 71-313-25-17 |
| Przemocy w Rodzinie                  | - | 71-313-25-70 |
| Miejski Zespół Ekonomiczno           | - | 71-313-25-70 |
| -Administracyjny Szkół               | - | 801-703-703  |
| Inf. LOT                             | - | 801-703-703  |

### URZĘDY POZTOWE

|                           |   |              |
|---------------------------|---|--------------|
| UP nr 1, ul. 1 Maja       | - | 71-318-71-21 |
| UP nr 3, ul. Wrocławska   | - | 71-318-71-17 |
| UP nr 4, ul. B. Chrobrego | - | 71-318-71-18 |
| UP nr 5, ul. Iwazkiewicza | - | 71-318-71-19 |

### PARAFIE

|                        |   |              |
|------------------------|---|--------------|
| MB Pocieszenia         | - | 71-313-22-41 |
| MB Różańcowej          | - | 695-630-418  |
| Miłosierdzia Bożego    | - | 71-313-86-88 |
| Św. Ap. Piotra i Pawła | - | 71-313-27-23 |

### URZĘDY W OŁAWIE

|                          |   |                 |
|--------------------------|---|-----------------|
| Starostwo Powiatowe      | - | 71-301-15-22    |
| Powiatowy Urząd Pracy    | - | 71-313-90-33    |
| Prokuratura              | - | 71-313-40-11    |
| Sąd Rejonowy             | - | 71-313-24-44    |
| Urząd Skarbowy           | - | 71-303-94-39    |
| Informacja podatkowa     | - | 71-303-94-33    |
| Urząd Miejski Oława      | - | 71-303-55-01/02 |
| Urząd Stanu Cywilnego    | - | 71-313-38-58    |
| Powiatowy Zarząd Drogowy | - | 71-303-30-19    |
| Sanepid                  | - | 71-313-38-21    |
| ZUS                      | - | 71-303-98-00    |

### TELEFONY W J-1

|                                     |   |              |
|-------------------------------------|---|--------------|
| Jednostka Ratowniczo - Gaśnicza PSP | - | 71-318-81-62 |
| Komisariat Policji                  | - | 71-381-72-00 |

### URZĘDY

|                                          |   |              |
|------------------------------------------|---|--------------|
| Urząd Miasta i Gminy                     | - | 71-381-71-22 |
| Urząd Stanu Cywilnego                    | - | 71-381-71-12 |
| Powiatowy Urząd Pracy                    | - | 71-318-33-46 |
| Zakład Gospodarki Komunalnej             | - | 71-303-52-31 |
| Zakład Gospodarki Mieszkaniowej TBS      | - | 71-318-81-47 |
| Zespół Ekonomiczno-Administracyjny Szkół | - | 71-712-09-88 |

### PARAFIE

|                      |   |              |
|----------------------|---|--------------|
| NMP Królowej Polski  | - | 71-318-81-03 |
| Stanisława Biskupa   | - | 71-318-15-55 |
| Maksymiliana Kolbego | - | 71-318-13-74 |

### URZĘDY POZTOWE

|                   |   |              |
|-------------------|---|--------------|
| UP ul. Folwarczna | - | 71-318-71-07 |
| UP ul. Bożka      | - | 502-018-319  |
| UP ul. Wrocławska | - | 71-318-81-61 |
| UP ul. Techników  | - | 71-318-71-14 |

### INNE

|                                                            |   |              |
|------------------------------------------------------------|---|--------------|
| TOWARZYSTWO OPIEKI<br>NAD ZWIERZĘTAMI<br>- Jelcz-Laskowice | - | 71-318-22-89 |
|------------------------------------------------------------|---|--------------|

TELEFONY W DOMANIOWIE

Urząd Gminy - 71-301-77-35  
Urząd Stanu Cywilnego - 71-301-77-23  
Parafia Nawiedzenia NMP - 71-301-77-42  
Gminne Centrum Kultury - 71-301-78-79

TELEFONY W GMINIE OŁAWA

Urząd Gminy - 71-313-30-44  
Gminny Zespół Oświaty - 71-313-46-57

TELEFONY ZAUFANIA

Telefon Zaufania Anonimowych  
Alkoholików i Grup Rodzinnych - 71-321-84-03  
Policjny Telefon Zaufania - 800-120-226  
Telefon Zaufania Młodzieżowy - 71-998  
Telefon Zaufania dla Uczennicy i Ucznia - 71-372-04-86  
Niebieska linia - dla ofiar przemocy w rodzinie - 801 120 002  
Pomarańczowa linia - pomoc rodzinom, których dzieci piją - 801 14 00 68  
Zielona linia - porady i informacje na temat HIV i AIDS - 22 621 33 67

TELEFONY DO SZPITALA

dyrektor - 71-301-13-13  
zastępca dyrektora - 71-301-13-14  
sekretariat dyrektora - 71-301-13-11  
- fax: - 71-301-13-12  
naczelnia pielęgniarka - 71-301-13-91

ODDZIAŁ DZIECIĘCY

ordynator - 71-301-13-40  
izba przyjęć - 71-301-13-96  
dyżurka lekarska - 71-301-13-39 lub 58  
dyżurka pielęgniarska - 71-301-13-37  
gabinet zabiegowy - 71-301-13-97

ODDZIAŁ WEWNĘTRZNY

ordynator - 71-301-13-22  
sekretariat - 71-301-13-54  
izba przyjęć - 71-301-13-35  
dyżurka lekarska - 71-301-13-34  
USG: - 71-301-13-84  
EKG - 71-301-13-85  
sala "R" - 71-301-13-32

ODDZIAŁ CHIRURGICZNY

ordynator - 71-301-13-20  
sekretariat - 71-301-13-55  
izba przyjęć: - 71-301-13-47  
dyżurka lekarska - 71-301-13-44 lub 45  
dyżurka pielęgniarska - 71-301-13-42 lub 43  
sala "R" - 71-301-13-46

ODDZIAŁ GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY

ordynator - 71-301-13-21  
sekretariat - 71-301-13-53  
izba przyjęć - 71-301-13-89  
dyżurka lekarska -  
- ginekologiczno-położnicza  
- 71-301-13-51  
dyżurka lekarska - 71-301-13-52  
dyżurka pielęgniarska -  
- ginekologiczno-położnicza - 71-301-13-49  
dyżurka pielęgniarska -  
- porodówka - 71-301-13-50

ODDZIAŁ NEONATOLOGICZNY

ordynator - 71-301-13-56  
dyżurka pielęgniarska - 71-301-13-57

ODDZIAŁ LARYNGOLOGICZNY

ordynator - 71-301-13-23  
dyżurka lekarska - 71-301-13-61  
dyżurka pielęgniarska - 71-301-13-60  
sala operacyjna - 71-301-13-62

RÓŻNE

laboratorium - 71-301-13-64  
blok operacyjny - 71-301-13-24  
POZ - 71-301-13-26

PORADNIE SPECJALISTYCZNE

pogotowie-dyspozytor - 71-301-13-92  
rehabilitacja - 71-301-13-68  
RTG - pracownia - 71-301-13-87  
ruch chorych - 71-301-13-78  
centrala - 71-301-13-00  
centralna rejestracja do poradni specjalistycznych  
- 71-301-13-00  
- 71-301-13-75  
- 71-301-13-76

WYWÓZ  
SZAMBA  
601-873-290

BHP

► BHP szkolenia, nadzór, doradztwo, dokumentacja wypadkowa, ocena ryzyka, tel./fax 71-313-74-45 Tel. 603 127 445, www.bhpolawa.pl

STOLARSTWO

► Meble Mix Marcin Zanin, kuchenne, szafy, garderoby, łazienkowe oraz inne. Fachowe doradztwo, bezpłatne pomiary i solidne wykonanie. Jelcz-Laskowice, Tel. 609-034-113 Email: meblemix@wp.pl

AGD

NAPRAWA SPRZEDAŻ SPRZĘTU  
AGD, ŁODÓWKI I PRALKI,  
PL. ZAMKOWY 19  
TEL. 508-267-478, 71-301-42-71

► Zakład naprawy sprzętu AGD. Pralki, lodówki, zmywarki, zamrażarki, maszyny do szycia i inne sprzęty AGD. Oława – ul. Grota-Roweckiego 4, Tel. 71 313 26 73, 502-868-817

ELEKTRONIKA RTV

► Montaż i serwis anten satelitar-nych, www.satix.net.pl, Tel. 602 495 749  
► Serwis RTV – SAT, Tel. 602 495 749  
► Naprawy telewizorów. Dojazd do klienta gratis! Tel. 603 701 066

CZYSZCZENIE

► Pranie dywanów, kanap. Tel. 53 567 93 46  
► DORA-MAX USŁUGI SPRZĄTANIA MYCIE, KOSTKI BRUKOWEJ. Tel. 791 755 040

TRANSPORT

TRANSPORT KONTENEROWY,  
PODSTAWIANIE KONTENERÓW  
POD GRUZ, ZŁOM I ŚMIECI  
TEL. 501 278 422

► Przeprowadzki - transport Tel. 604 332 147  
► Przewóz osób Tel. 604 332 147  
► Transport HDS, Tel. 724 768 466

BUDOWLANE

ETKA-PROJEKT.  
OŁAWA, UL. CHROBREGO 17/3.  
PROJEKTOWANIE I KIEROWANIE  
BUDOWAMI.  
10 000 PROJEKTÓW TYPOWYCH  
DOMÓW DO WYBORU.  
www.etka.pl  
TEL. 603 685 925, 71 303 28 05

► Cyklinowanie bezpyłowe i reno-wacja schodów, Tel. 600 170 178  
► Kostka brukowa HurtBruk.pl, Tel. 724 768 466  
► Malowanie, tapetowanie gładź, regipsy, kafelki, ocieplenie, ogrodze-nia Tel. 729 677 185  
► Malowanie, przeróbki hydraulicz-ne Tel. 698 623 537  
► Brukarstwo Tel. 502 411 884

UROCZYSTOŚCI

tu Olawa.pl

► Chłodnia na wesela + stół wiejski gratis, Tel. 604-421-959

VIDEOFILMOWANIE

► Zgrywanie z kaset VHS na DVD. 3 Maja 8u/2a. Tel. 792-502-051

ZESPOŁY

► Dj Robi - wesela, integracje, ple-nery, scena - doświadczenie - ponad 20 lat, Tel. 507 053 028 www.djrobi.pl  
► For You, Tel. 604-421-959

TŁUMACZENIA

► Mgr EWA JÓŻKÓW – tłumacz przy-sięgły j. niemieckiego. Tłumaczenia przysięgłe i zwykłe Tel. 605-292-921

KOMPUTERY

► Pogotowie i serwis komputerowy, rozwiąże każdy problem, dojazd do klienta, 10-letnie doświadczenie, ta-nio, szybko, solidnie Tel. 603 715 185  
► S-Computers komputery, kasy fi-skalne, serwis, NC+, 3 Maja 8u/2a, Tel. 792 502 051  
► Romicom: komputery, telefony komórkowe, E-papierosy, serwis te-lefonów, drukarek, komputerów. Re-generacja tuszy i tonerów, ul. B. Chro-brego 20f Tel. 503 149 152

ODDAM

► Oddam za darmo kartony suche i czyste. Możliwość stałego cotygodnio-wego odbioru w Oławie i w Jelczu-La-skowicach. Do spalenia, pakowania. Odbiór własnym środkiem transportu. Informacja pod numerami telefonów: 660 618 206, 535 989 435.

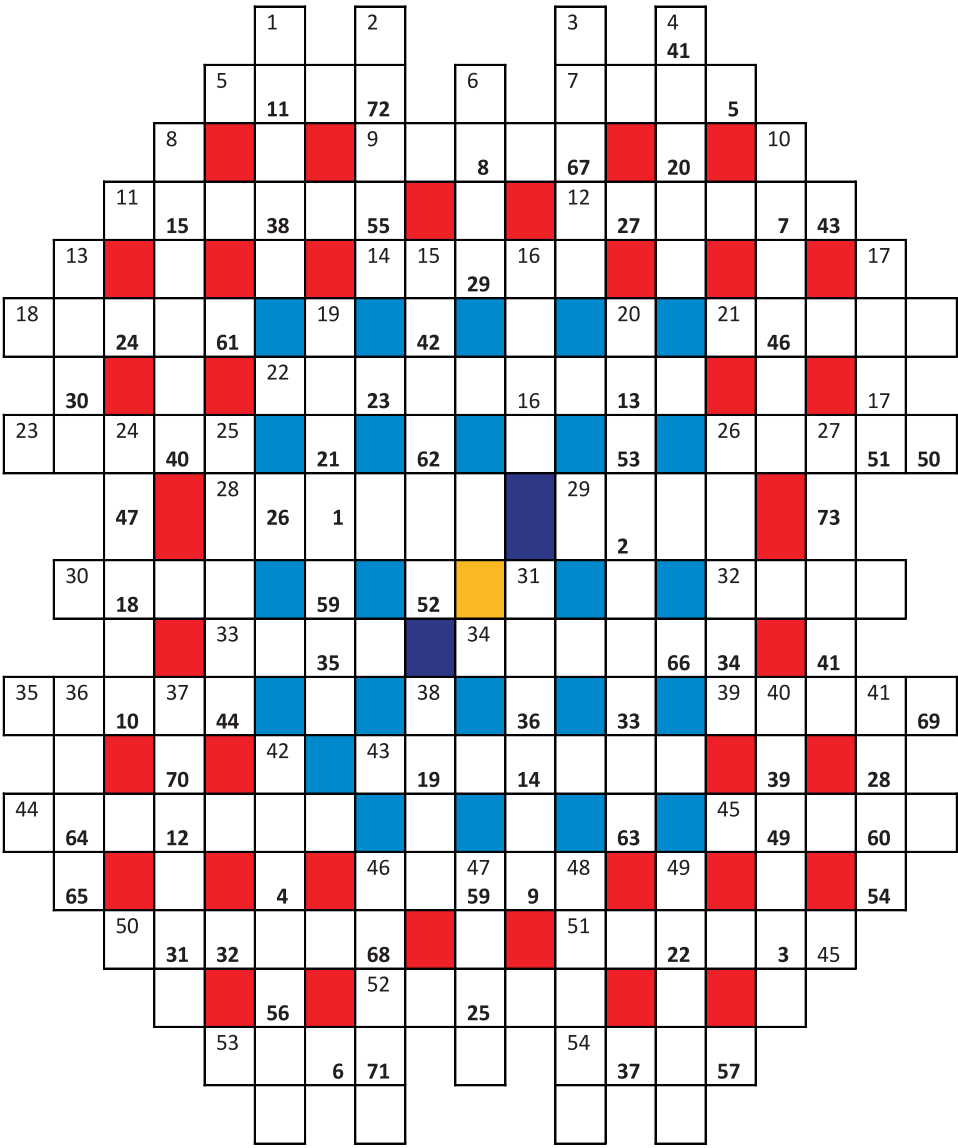
MOTORYZACYJNE

KUPIĘ KAŻDE AUTO DO 10.000 ZŁ,  
PŁACIMY NAJWIĘCEJ  
TEL. 504-004-956

SKUP SAMOCHODÓW DO  
KASACJI - ZA KAŻDY PŁACIMY  
GOTÓWKĄ, TRANSPORT  
SAMOCHODU GRATIS,  
WYSTAWIAMY ZAŚWIADCZENIA  
NIEZBĘDNE DO  
WYREJESTROWANIA  
W WYDZIALE KOMUNIKACJI  
I FIRMIE UBEZPIECZENIOWEJ.  
OŁAWA  
UL. ZWIERZYNIĘCKA 11  
TEL. 505-045-414, 509-582-251,  
TEL/FAX 7131-33-024,

AKUMULATORY  
ROWERY  
Części rowerowe i motorowerowe  
AKU-MOTO-BIKE  
ul. ks. Janowskiego 27  
Tel. 71 313 29 93, 516 195 330  
www.akuolawa.pl  
ROWERY, AKUMULATORY  
ul. Lipowa 13, tel. 501 775 746  
www.rowerylipowa.pl

## KRZYŻÓWKA Z FRASZKĄ



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 |
| 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
| 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 |    |

Litery z krótek ponumerowanych od 1 do 73 utworzą fraszkę Lecha Konopińskiego (1931 - 2023), która stanowi końcowe rozwiązanie krzyżówki.

**Poziamo:** 5) europejska stolica nad Tybrem; 7) nadawane uroczyscie podczas chrztu; 9) prowincja w Chinach, a stamtąd pyszna czarna herbata; 11) przestrzeń pozaziemska z mnóstwem ciał niebieskich; 12) jeździec z hipodromu; 14) pieszczotliwie o łódce i żagłowie; 18) zasięg wyznaczonego obszaru działania np. dla szkoły, przychodni, policji; 21) szczebel wyżej w karierze; 22) każdy człowiek ma swój; 23) synonim... codzienności; 26) niejedno w barszczu wigilijnym; 28) „skórzany” rzemieślnik; 29) grecko-turecka wyspa Morza Śródziemnego; 30) imię męskie zza Odry i Nysy Łużyckiej; 32) wojskowe środki obrony; 33) dzisiejsza w kalendarzu; 34) nie każdy może go wyciągnąć z kapelusza; 35) śnieżna hałda; 39) uchwyt przy tokarce i frezarce; 43) skupisko namiotów i kamperów; 44) dla niektórych to nawet... krużganek; 45) rzewne lanie łez; 46) fotel na biegunach; 50) „szare” jabłko; 51) wiara w dobrego człowieka; 52) oławski kawałek terenu dla... Kobiet; 53) kojarzy się z Madejem; 54) waluta większości europejskich krajów.

**Pionowo:** 1) uciążliwe dla seniorów – w uszach lub w głowie; 2) „komputer” osobisty w... głowie; 3) wygodniejsza od schodów; 4) potrawa... „co się w kuchni nawinie”; 6) trud, ciężka praca ponad siły; 8) nie grzyby i nie jagody, ale można je znaleźć w lesie; 10) złośnik, raptus; 13) imię pierwszego szefa „Solidarności”; 15) rzymska bogini światu i zorzy polarnej; 16) to sport dla twardzieli; 17) zapytania, równości i... drogowy; 19) z pewnością konia uwiera w szyję; 20) wrzucanie odpadów do kolorowych pojemników; 24) roślina wodna o pięknych kwiatach; 25) powszechnie noszona już mędrkami... nie czyni; 26) zabobon o spojrzeniu „rzucanym” przez złych ludzi; 27) pospolity ptaszek wielkości wróbla; 31) kapiąca – drąży nawet skałę; 36) Asnyk, Hanuszkiewicz, Małysz; 37) workowany, przydatny w walce z powodzią; 38) czytasz i... wiesz, co zjesz; 40) gorące uczucie łączące dwojga; 41) zrzeczenie rzemieślników; 42) kolarze w grupie zasadniczej; 46) obiekt w Termach Jakuba; 47) „motocyklowa” indonezyjska wyspa; 48) Bartosz, świetny siatkarz kadry Polski, niestety, już... byli; 49) najważniejsze bóstwo z panteonu wedyjskiego.

(kram)

P.H.U.  
FOSPOL  
OŁAWA  
“KWADRACIAK”  
ul. Chrobrego 23a (I piętro)  
601 583 669

www.fospol.eu  
ŻALUZJE  
ROLETY  
SIATKI PRZECIW OWADOM OKNA I DRZWI PCV  
czynne: pon.-pt. 10-18, sob. 10-14

# Bieg Koguta 2026. Zbliża się największa **IMPREZA** sportowa w Oławie



Przed nami 18. edycja Biegu Koguta. Zobaczcie, jakie zmiany zostały wprowadzone i jakie niespodzianki czekają na uczestników w tym roku

6 września odbędzie się impreza biegowa, która z roku na rok rośnie w siłę i cieszy się coraz większą popularnością nie tylko wśród mieszkańców Oławy, ale też uczestników z Dolnego Śląska i całej Polski.

Bieg Koguta zdobył miano lokalnego święta sportu dzięki wytrwałości organizatorów, którzy od lat skutecznie zachęcają biegaczy z całej Polski do wzięcia udziału w 10-kilometrowym biegu miejskim. Argumentem dla wielu pozostaje fakt, że trasa jest płaska, idealnie nadaje się więc do bicia rekordów. Wyścig odbywa się centrum Oławy (start i metę zaplanowano na rynku) i jest certyfikowany atestem PZLA.

## Co nowego?

W ubiegłym roku na starcie głównego wyścigu stanęło niemal 750 zawodników. Ilu amatorów biegania będzie tym razem? Według organizatorów, wydarzenie cieszy się jeszcze większym zainteresowaniem.

- Zapisy idą o około 15% dynamiczniej niż rok temu w tym samym okresie. Trasa została zmieniona przez remont ulicy Brzeskiej, lecz pozostaje atrakcyjna dla biegaczy, ponieważ nadal jest to jedna duża pętla, bez większych przewyższeń. W pakietach startowych zawodnicy otrzymają płażowy ręcznik szybkoschnący - praktyczny i przydatny upominek z okazji udziału w wydarzeniu - mówi Mateusz Markowski, organizator wydarzenia.

## Szansa na rekord frekwencji?

Bieg Koguta ma już mocną pozycję w sportowym kalendarzu Oławy. Co prawda rekord frekwencji OPEN padł w 2014 roku i do tej pory nie został pobity, a w kolejnych latach liczba uczestników była różna, jednak ostatnie edycje pokazują bardzo wyraźny powrót zainteresowania biegiem.

- Wraz z organizatorami stale monitorujemy statystyki i 2025 rok przyniósł wzrost liczby uczestników o 31% w porównaniu z 2024 rokiem. W kategorii OPEN wystartowały 747 osoby. W tym roku przygotowaliśmy 1200 miejsc i zdecydowana większość jest już zajęta, bo na liście startowej widnieje już znacznie powyżej 800 osób. Bardzo nas cieszy dynamiczny wzrost udziału kobiet. W ubiegłym roku na starcie stanęły 212 kobiety, czyli o 43% więcej niż podczas wcześniejszej edycji, dlatego z niecierpliwością czekam na tegoroczne analizy - wylicza Aleksandra Karpińska-Góralik z firmy Essity, będącej sponsorem i partnerem strategicznym wydarzenia.

## Co czeka na uczestników na mecie?

Na uczestników czeka nie tylko sportowa rywalizacja, ale także atrakcyjne nagrody i pamiątki. Najlepsi w klasyfikacji generalnej kobiet i mężczyzn otrzymają puchary oraz karty przedpłacone ufundowane przez sponsora generalnego - Essity, o wartości 500, 300 i 200 zł za trzy pierwsze miejsca. Zwycięzcy kategorii wiekowych otrzymają pamiątkowe statuetki. Każdy, kto ukończy bieg, otrzyma napój izotoniczny

ny i posiłek. Na pierwszych 1000 osób na mecie będzie czekał również pamiątkowy medal. Pozostali uczestnicy otrzymają medale pamiątkowe.

Poza tym konkursy z nagrodami (zegarki i sprzęt AGD) dla uczestników to dodatkowa szansa na wygraną dla każdego, kto wystartuje, niezależnie od uzyskanego czasu. O podniebienia uczestników, jak i gości zadba Michał Prociw, który będzie sprzedawał słodkie wypieki.

Po raz kolejny do biegu zaproszeni zostali również najmłodsi - w zeszłym roku zadebiutował Bieg Kogucika, w którym wystartowało prawie 500 dzieci. W tym roku już niemal w całości wypełniona jest lista startowa - zajętych jest 556 z 600 miejsc. Dzieci od 4 r.ż. będą startować na stadionie miejskim w Oławie. W tym roku, w Biegu Kogucika, po raz pierwszy będzie zastosowany automatyczny pomiar czasu przez Zmierzmyczas.pl. Każdemu dziecku (uczestnikowi biegu) organizator zapewni imienny numer z chipem (pomiar czasu). Wyniki będą opublikowane na stronie zmierzmyczas.pl

\*\*\*

Bieg Koguta to wydarzenie międzypokoleniowe - biorą w nim udział młodzi i starsi, debiutanci i doświadczeni biegacze. Na trasie nie brakuje kibiców, rodzin, przyjaciół - atmosfera przypomina święto, w którym liczy się przede wszystkim zabawa i wspólne przeżywanie emocji.

Organizatorem jest Oławska Grupa Biegowa. Współorganizatorami: Wydział Promocji w Oławie, Urząd Miejski w Oławie, Oławskie Centrum Kultury Fizycznej.

Zapisy odbywają się przez stronę: [www.zmierzmyczas.pl](http://www.zmierzmyczas.pl).

(KT)

**REPERTUAR**  
**21-28.08.2026**  
 GODZINY OTWARCIA: 9:45-20:35

**GO KINO**

|                                                                                                                               |                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PREMIERA</b><br><b>NAZSZCZONY</b><br>WYJŚCIE Z MRO-CZNEGO WYMIARU<br>HORROR, NAPISY<br>PT-CZW<br>17:45 20:15               | <b>PREMIERA</b><br><b>BUNTOWNIK</b><br>AKCJA, THRILLER<br>NAPISY<br>PT-CZW<br>20:20                             |
| <b>HITI</b><br><b>PSI PATROL I DINOZAURY</b><br>FAMILIJNY, ANIMACJA, PRZYGODOWY<br>PT-CZW<br>10:00 12:00 14:00<br>16:00 18:00 | <b>HITI</b><br><b>SPIDER-MAN: CAŁKIEŃ NOWY DZIEŃ</b><br>AKCJA, SCI-FI<br>DUBBING<br>PT-CZW<br>10:00 14:30 17:25 |
| <b>PREMIERA</b><br><b>PUCIO KOCHA ZWIERZAKI</b><br>ANIMACJA DLA NAJMŁODSZYCH<br>PT-CZW<br>10:15 13:00<br>14:45 16:15          | <b>PREMIERA</b><br><b>KSIĘGA PUSTYNI</b><br>FILM FAMILIJNY, PRZYGODOWY<br>PT-CZW<br>10:15 15:30                 |
| <b>MINIONKI I STRASZDYŁA</b><br>FAMILIJNY, ANIMACJA<br>PT-CZW<br>13:30 17:35                                                  | <b>TYLKO JEDNA NOC</b><br>DRAMAT, KOMEDIA, NAPISY<br>PT-CZW<br>12:30 19:40                                      |
| <b>KONIEC ULICY DĘBOWEJ</b><br>THRILLER, SCI-FI, NAPISY<br>PT-CZW<br>20:00                                                    |                                                                                                                 |

**GO KINO OŁAWA** | [WWW.GOKINO.PL](http://WWW.GOKINO.PL) | UL. NOWY OTOK 11  
[GOKINO.OLAWA@GOKINO.PL](mailto:GOKINO.OLAWA@GOKINO.PL) | (71) 748 35 37 | (71) 748 35 36

FILM TWÓRCÓW HITÓW  
**EMMA I CZARNY JAGUAR**  
 ORAZ **MIA I BIAŁY LEW**

FILM  
 GILLES DE MAISTRE  
**KSIĘGA PUSTYNI**  
 GDY DZIKIE ZWIERZĘTA STAJĄ SIĘ RODZINĄ  
 W KINACH OD 21 SIERPNI

## Przedstawiciele

## Stowarzyszenia Rodzin

1. Polskiej Dywizji Pancernej wraz z niżej podpisanym w dniach 13-14 czerwca, wzięli udział w uroczystościach upamiętniających żołnierzy 10. Brygady Kawalerii Pancernej gen. Stanisława Maczka walczących podczas kampanii francuskiej 1940 roku pod Montbard w Burgundii

Uroczystości rozpoczęły się od złożenia kwiatów i zapalenia zniczy w kwaterze wojskowej w Molesme i Mszy Świętej w kościele Sainte-Croix. Nadmienić trzeba, że właśnie w Molesme 17 kwietnia 1111 roku zmarł późniejszy święty Robert (kanonizowany przez papieża Honoriusza III w 1222 roku), jeden z trzech świętych założycieli opactwa cystersów w Cîteaux.

Następnie na cmentarzu w Fontaines-les-Sèches odano hołd Aleksandrowi Janczakowi poległemu w obronie Francji 17 czerwca 1940 roku, gdzie w imieniu naszego stowarzyszenia wiązaną kwiatów złożyła Krystyna Mytton- córka żołnierza 1. Dywizji Pancernej, która na uroczystości wraz z mężem Stewartem przybyła z Wielkiej Brytanii. Na cmentarzu Parc w Montbard legnicanie Radosław Wrębiak, Dagmara Dwornik i Anna Wojtyła oddali hołd swojemu krewnemu - starszemu strzelcowi Franciszkowi Wrębiakowi z 10. Pułku Strzelców Konnych, który w nocy z 16 na 17 czerwca 1940 roku zginął w walce o wolność Polski i Europy.

Szczególnym momentem pierwszego dnia uroczystości było także podniesienie nadanie jednej z ulic Montbard, przebiegającej nieopodal Kanału Burgundzkiego imienia gen. Stanisława Maczka 1892-1994 i 10. Polskiej Brygady Kawalerii Pancernej, która w nocy z 16 na 17 czerwca 1940 roku stoczyła w Montbard zwycięską bitwę z oddziałami niemieckimi wal-

# Bohaterowie nie odchodzą, dopóki żyje **PAMIĘĆ** o ich czynach



Pamiątkowe zdjęcie członków Stowarzyszenia Rodzin 1. Polskiej Dywizji Pancernej

cząc o przeprawę na Kanale Burgundzkim, tocząc zacięty bój w obronie Francji. Pamiątkową tablicę z nazwą ulicy odsłoniła wnuczka generała Karolina Maczek-Skillen, mer Montbard-Laurence Porte i Konsul Generalny RP w Lyonie Robert Drzazga. Przy odsłonięciu tablicy obecni byli również: gen. brygady Mirosław Downar – dowódca 10. Brygady Kawalerii Pancernej ze Świętoszowa, dr hab. Karol Polejowski – zastępca prezesa Instytutu Pamięci Narodowej, Adam Siwek – dyrektor Biura Upamiętniania Walk i Męczeństwa, Jan Ambroziak-przedstawiciel Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, zastępca attache obrony przy ambasadzie RP w Paryżu płk. Artur Kuler, rodziny żołnierzy walczących pod dowództwem gen. Stanisława Maczka w tym Steven Duda z Nancy, którego dziadek Kazimierz Duda brał udział w bitwie o Montbard, delegacja Szkoły Podstawowej

nr 3 im. 10. Pułku Strzelców Konnych z Łańcuta, Joanna Wielgat-przes Stowarzyszenia Rodzin 1. Polskiej Dywizji Pancernej, przedstawiciele Armii Francuskiej, członkowie stowarzyszeń kombatanckich działających aktywnie we Francji, a także prezes Associaton Franco-Polonaise de Montbard Didier Mars, prezes Comité de Souvenir Français de Montbard Bernard Nicolas, przedstawiciele tych stowarzyszeń oraz mieszkańcy miasta. Co ciekawe ulica generała Maczka w Montbard jest prawdopodobnie jedyną we Francji noszącą imię tego wybitnego polskiego dowódcy, który w 1940 dowodził 10. Brygadą Kawalerii Pancernej w obronie Francji a w 1944 roku 1. Dywizją Pancerną niosąc wolność Francji. We wzruszającym przemówieniu Karolina Maczek-Skillen przypomniała heroiczną walkę polskich żołnierzy w Montbard i wyraziła swoją ogromną

wdzięczność dla wszystkich, którzy przyczynili się do tego historycznego wydarzenia. Zastępca prezesa IPN dr hab. Karol Polejowski podkreślił - „W krwawym boju o Montbard w 1940 roku poległo kilkunastu polskich żołnierzy. W Normandii, cztery lata później, życie oddało kolejnych kilkuset. Była to tylko część ofiary, złożonej na ołtarzu wolności Europy przez cały Naród i społeczeństwo II Rzeczypospolitej, w walce z totalitaryzmem. Niech dziś pamięć o tej ofierze przypomina nam o cenie, jaką Polacy byli gotowi zapłacić „za wolność naszą i waszą”. Z kolei wspomniany wcześniej gen. Mirosław Downar zaznaczył: - „Nadanie tej drogiej imienia Generała Maczka jest czymś więcej niż tylko aktem administracyjnym. To świadectwo pamięci. To znak, że bohaterowie nie odchodzą dopóki żyje pamięć o ich czynach. Niech Rue du Général Sta-

nisław Maczek będzie drogą pamięci. Niech przypomina mieszkańcom i wszystkim odwiedzającym, że wolność nie jest dana na zawsze, a jej obrońcy zasługują na naszą wdzięczność i szacunek”. Obchody uświetnił też występ męskiego chóru Polonium, który na uroczystość przybył z Lyonu, aby tym samym uczcić pamięć polskich żołnierzy walczących i poległych we Francji. Kulminacyjnym punktem tego dnia były wystąpienia w ratuszu miejskim przedstawicieli władz i gości, którzy zgodnie podkreślali, że wolność Europy rodziła się we wspólnym, międzynarodowym wysiłku zbrojnym. Didier Mars - jeden z głównych organizatorów uroczystości zaznaczył zaś - „jestem niezmiennie zachwycony, że Wy, rodziny i potomkowie naszych weteranów i bohaterów, doceniliście te uroczystości. Bez Waszej obecności nie miałyby one takiej mocy ani takiego emocjonalnego wpływu. Wasz udział nadał tym chwilom pamięci i refleksji pełne znaczenie”.

W drugi dzień uroczystości członkowie naszego stowarzyszenia mieli okazję złożyć wizytę u winiarza Joëla Defranccèa w Les Riceys w Szampanii. Po powrocie do Burgundii, złożyli kwiaty i oddali hołd spoczywającej na cmentarzu w Savoisy - Jeanne Corrot (1897-1989), która leczyła rannych polskich żołnierzy oraz naszym bohaterom na nekropoliach w Saint-Martin-du Mont (Władysławowi Malanowskiemu), Ahuy (Tadeuszowi Kozubowskiemu) oraz w Savigny-le-Sec (Antoniemu Majkowskiemu). Warto wspomnieć, że podczas ceremonii na cmentarzu w Saint-Martin-du Mont, gen. Mirosław Downar mówił: - „spotykamy się dziś w tym szczególnym miejscu, aby oddać hołd polskim żołnierzom, którzy w czerwcu 1940 roku stanęli do walki na ziemi francuskiej w obronie wolności i honoru. Ich ofiara przypomina nam, że przyjaźń między Polską a Francją została zbudowana

Utworzona podczas kampanii francuskiej 10. Brygada Kawalerii Pancernej gen. Stanisława Maczka liczyła w czerwcu 1940 roku ponad 3300 żołnierzy. Wobec załamania frontu wydzielono z niej grupę bojową liczącą ponad 1700 żołnierzy i 45 czołgów, która ruszyła do walki z Niemcami. Od 13 czerwca Brygada prowadziła działania opóźniające, mimo braku zaopatrzenia i ciągłych ataków Lufwaffe. W nocy z 16 na 17 czerwca Polacy stoczyli krwawy bój o Montbard, zadając Niemcom poważne straty. Po walce, z powodu braku paliwa i okrążenia w rejonie Dijon, gen. Maczek rozkazał zniszczyć sprzęt i przedzierać się pieszo na południe Francji. Żołnierze, którym udało się uniknąć niewoli, trafili później do 1. Dywizji Pancernej, która w 1944 roku wróciła do Francji i uczestniczyła w jej wyzwoleniu. Ofiara polskich żołnierzy była częścią wkładu Polski w walkę z totalitaryzmem i o wolność Europy. /autor: Newsmax Polska, źródło: ipn.gov.pl/

w trudzie, odwadze i krwi przelanej za wolność, a więzi zrodzone ze wspólną walki pozostają bardziej żywe niż kiedykolwiek wcześniej. Relacje między Polską a Francją stale umacniają się, opierając się na wzajemnym zaufaniu i wspólnej odpowiedzialności za bezpieczeństwo Europy. W tym duchu 10. Brygada Kawalerii Pancernej współpracuje na co dzień, ramię w ramię z 2. Brygadą Pancerną stacjonującą w Strasburgu. Razem kontynuujemy dziedzictwo generała Maczka i wszystkich tych, którzy walczyli o wolność naszych narodów. Ich poświęcenie i wierność żołnierskiej przysiędze stały się fundamentem pamięci, która do dziś łączy nasze narody i umacnia współczesne braterstwo broni.

TEKST I FOT.:  
ZBIGNIEW JAKUBOWICZ



Uroczystości w Montbard były dla mnie też okazją do przekazania na ręce Karoliny Maczek-Skillen piątego tomu książki „INNI ludzie powiatu olawskiego” z biogramem Ludwika Rajmunda Drzewińskiego (1906-1993) - żołnierza 1. Dywizji Pancernej gen. broni Stanisława Maczka



Przy grobie Władysława Malanowskiego w Saint-Martin-du Mont. Od lewej: Bartosz Słotyński, Zbigniew Jakubowicz, Joanna Wielgat, Didier Mars, Joanna Gawlicka i Bogdan Wielgat



# Ognisty spektakl na oławskim Rynku



## 16 sierpnia na oławskim Rynku odbył się plenerowy spektakl Teatru Akt „Ja gore”

Głównym bohaterem widowiska był ogień - symbol życia, przemiany, pasji i oczyszczenia. Taniec, muzyka i magia płomieni połączyły się w efektowne, pełne emocji przedstawienie, tworząc na oczach publiczności niezwykle obrazy. Atmosfera wieczornego Rynku dodatkowo podkreśliła wyjątkowy charakter spektaklu. Licznie zgromadzona publiczność z zachwytem obserwowała kolejne sceny, stając się świadkiem niezwykle teatralnego rytuału.

\*\*\*  
fot. Centrum Sztuki w Oławie.  
(KT)



**KINO**  
*oława*

REPERTUAR  
21.08 - 27.08.2026

| 21.08<br>PIĄTEK               | 22.08<br>SOBOTA | 23.08<br>NIEDZIELA | 25.08<br>WIOŚNIK | 26.08<br>ŚRODA | 27.08<br>CZWARTEK |
|-------------------------------|-----------------|--------------------|------------------|----------------|-------------------|
| <b>PUCIO KOCHA ZWIERZAKI</b>  |                 |                    |                  |                |                   |
| <br>15:00                     | 15:00           | 13:30              | 15:00            | 15:00          | 15:00             |
| <b>KSIĘGA PUSTYNI</b>         |                 |                    |                  |                |                   |
| <br>16:15                     | 16:15           |                    | 16:15            | 16:15          | 16:15             |
| <b>VIVALDI I JA</b>           |                 |                    |                  |                |                   |
| <br>18:15                     | 18:15           | 18:20              | 18:15            | 18:15          | 18:15             |
| <b>BOGACI I MARTWI</b>        |                 |                    |                  |                |                   |
| <br>20:35                     | 20:35           | 20:40              | 20:35            | 20:35          | 20:35             |
| <b>PSI PATROL I DINOZAURY</b> |                 |                    |                  |                |                   |
| <br>16:00                     | 16:00           | 16:00              | 16:00            | 16:00          | 16:00             |
| <b>TYLKO JEDNA NOC</b>        |                 |                    |                  |                |                   |
| <br>18:00                     | 18:00           | 18:00              | 18:00            | 18:00          | 18:00             |
| <b>WSZYSCY MOI WROGOWIE</b>   |                 |                    |                  |                |                   |
| <br>20:15                     | 20:15           | 20:15              | 20:15            | 20:15          | 20:15             |

WSZYSCY NA ŚWIECIE  
ZAPOMNIELI O BEATLESACH.  
TYLKO NIE JACK...

**YESTERDAY**

**KINO**  
**PLENEROWE**

**28.08.2026 20:30**

TERENY ZIELONE OŚRODKA KULTURY  
MOMO CHILLOUT BAR



Wójt Artur Piotrowski i wiceprezes DZPN Dariusz Witkowski



Bokserki Sokola Marcinkowice? Tylko dla prawdziwych fanów

# 75-lecie Sokola Marcinkowice. JUBILEUSZ pełen wspomnień...

**LKS Sokół Marcinkowice świętował 75-lecie działalności. Jubileusz zgromadził byłych i obecnych zawodników, działaczy, prezesów oraz sympatyków klubu**

Obchody miały sportowy i rodzinny charakter, a ich ważnym elementem było uhonorowanie osób, które przez lata angażowały się w działalność Sokola.

Ze względu na panujące upały odwołano zaplanowany turniej najmłodszych zawodników, który miał potrwać do godz. 15.00. O godz. 16.00 rozegrano natomiast spotkanie juniorów z trenerami i wychowankami klubu.

Główna część obchodów rozpoczęła się o godz. 18.00. Uroczystość otworzył prezes Sokola Marcinkowice Adrian Schab. Następnie wójt Artur

Piotrowski wraz z sekretarzem gminy Małgorzatą Sienkiewicz przekazał klubowi pamiątkowy graver oraz komplet piłek meczowych.

W jubileuszu uczestniczyli również przedstawiciele Dolnośląskiego Związku Piłki Nożnej - dyrektor biura Jarosław Krawczyk oraz wiceprezes Dariusz Witkowski. Wręczyli oni klubowi pamiątkową paterę i przekazali życzenia od prezesa Dolnośląskiego ZPN Łukasza Czajkowskiego.

Podczas uroczystości wręczono także odznaczenia. Na wniosek zarządu Sokola Marcinkowice Dariusz Witkowski uhonorował srebrnymi odznakami honorowymi Dolnośląskiego ZPN Sławomira Smolenia, Marka Sokołowskiego, Damiana Madeja, Tadeusza Majewskiego, Łukasza Mazura, Wojciecha Jakobszego, Grzegorza Demskiego, Marcina Krzykowskiego, Patryka

Kołodzińskiego, Artura Woźniaka oraz Adriana Schaba.

Złotą odznakę honorową Dolnośląskiego ZPN otrzymał Zdzisław Miś - jedna z najbardziej zasłużonych postaci w historii Sokola. Z klubem związany jest od 50 lat jako zawodnik, trener i działacz. W jego przypadku doceniono również działalność na rzecz dolnośląskiej piłki - 35 lat pracy w Sokole, 10 lat w Wydziale Gier Dolnośląskiego ZPN oraz cztery lata w Komisji Rewizyjnej związku.

Kolejne wyróżnienie otrzymał Jacek Łągiewczyk. Prezes Polskiego Związku Piłki Nożnej Cezary Kulesza przyznał mu brązową odznakę honorową PZPN.

Jubileuszowe spotkanie było również okazją do wspomnień. W rodzinnej atmosferze byli zawodnicy, działacze oraz sympatycy Sokola wracali pamięcią do najważniejszych momentów

z historii klubu. Nie zabrakło również licytacji oraz stoiska z klubowymi gadżetami, na którym można było kupić pamiątki związane z Sokolem Marcinkowice.

Klub wciąż aktywnie działa i rozwija kolejne pokolenia piłkarzy. Obecnie Sokół posiada dwie drużyny seniorskie występujące odpowiednio w klasie A i klasie B. Ważną częścią działalności jest również szkoła piłkarska, w której trenuje ponad 100 zawodników w wieku od 4 do 17 lat. Zajęcia odbywają się na dwóch obiektach - w Marcinkowicach i Lizawicach.

Jubileusz 75-lecia był więc nie tylko okazją do podsumowania dotychczasowej historii Sokola, ale także do spotkania kilku pokoleń osób związanych z klubem i pokazania, że jego działalność nadal opiera się na lokalnej społeczności oraz pracy z młodymi zawodnikami.

**KAMIL TYSA**  
ktysa@gazeta.olawa.pl  
fot. arch. Sokola Marcinkowice



Jacek Łągiewczyk z brązową odznaką honorową PZPN

**2026 EWF**

**YOUTH & U15 CHAMPIONSHIPS**

20 - 27 August 2026 Prishrina, KOS

**JEDZIEMY PO MARZENIA!**

**TRZYMAJCIE ZA NAS KCIUKI!**

**RYSZARD GORCZYCA**

*LKS Polwica Wierzbno*

## Czwórka z Polwicy Wierzbno powalczy o MEDALE mistrzostw Europy

**We wtorek, 18 sierpnia, pierwsza grupa reprezentantów LKS Polwica Wierzbno wyruszyła na mistrzostwa Europy w podnoszeniu ciężarów, które odbędą się w Kosowie.**

Klub będzie miał w białoczerwonych barwach aż czworo swoich zawodników, dzięki czemu będzie najliczniej reprezentowanym klubem w kadrze Polski. Na europejskim czempionacie wystąpią Maja Kraska, Wojciech Motała, Julia Wójcik oraz Alicja Szaruga.

Jako pierwsza do rywalizacji przystąpi Maja Kraska. Zawodniczka wystartuje 20 sierpnia o godz. 16 w kategorii wagowej do 49 kg. Dzień później, również o godz. 16, na pomoście pojawi się Wojciech Motała, rywalizujący w kategorii do 60 kg.

Kolejne starty reprezentantów Polwicy zaplanowano na 24 i 25 sierpnia. 24 sierpnia o godz. 14 w kategorii do 61 kg wystąpi Julia Wójcik, natomiast dzień później o godz. 16 do rywalizacji w kategorii do 69 kg przystąpi Alicja Szaruga.

W tegorocznej reprezentacji Polski znalazło się łącznie 20 zawodników - dziewięć kobiet i 11 mężczyzn. Szczególnym powodem do dumy dla LKS Polwicy Wierzbno jest fakt, że aż czterech reprezentantów kadry wywodzi się z tego klubu.

Z reprezentacją kobiet pracują Katarzyna i Adam Kraska, którzy są jednocześnie trenerami klubowymi LKS Polwica Wierzbno.

Przed zawodnikami z Wierzbna rywalizacja z najlepszymi ciężarowcami Europy i walka o jak najlepsze wyniki.

(KT)

MGKS „Moto-Jelcz” Oława - KS „Orzeł” Żabkowice Śląskie 1:2

# Koniec PIĘKNEGO snu



Danylo Samochko (w czarnym stroju) strzelił gola wyrównującego dla „Moto-Jelcza”

## PIŁKA NOŻNA IV liga

Odmłodzona drużyna „Moto-Jelcza” doznała pierwszej porażki w tym sezonie

0:1 - PAWEŁ WITSANKO (W 35 MIN.)  
1:1 - DANYLO SAMOCHKO (52)  
1:2 - TOMASZ ROBAK (81)

### OŁAWA

15 SIERPNIA 2026. STADION IM. ZBIGNIEWA ISELA. WIDZÓW OKOŁO 100.

### SĘDZIOWALI

RAFAŁ ABRAMOWICZ - ARBITER GŁÓWNY,  
A WSPOMAGALI GO ASYSTENCI - KRYSZTOF

DROZDOWSKI I BORYS SZANDUŁA (WSZYSCY KS LEGNICA).

### ŻÓLTE KARTKI

PAWEŁ WITSANKO (W 20 MIN.), MICHAŁ KALISZCZAK (28), TOMASZ ROBAK (70) ORAZ TYTUS DATA (90).

### MGKS „MOTO-JELCZ” OŁAWA

LUBECKI - OPATOWSKI (46 HUK), ROUBUT, KRZYŻKÓW, KALISZCZAK (63 URYSZ) - WOŹNIAK (46 SAMOCHKO), D.KOWALSKI (54 FALIŃSKI), MAŚCIANICA, LEJA (46 PIOTROWSKI), WANDEL (63 VILCANS) - ŻMUDA (46 CZARNECKI).

### KS „ORZEŁ” ŻĄBKOWICE ŚLĄSKIE

GEMBARA - STUGLIK, BARSKI, ŁASKI, DATA - HARAS (70 HOFFMAN), BADECKI (60 OSTASZEWSKI), WITSANKO (70 MATUSIK), ROBAK, MADEJ - DRZYMKOWSKI (60 GRZYWNAK).

Pierwsza kolejka przyniosła szczęśliwe zwycięstwo z „Lechią” Dzierżoniów, a w drugiej wysoka wygrana w Środzie Śląskiej. Po drugiej kolejce „Moto-Jelcz” był liderem IV ligi, co mogło spowodować, że część kibiców uwierzyła w zasadność drastycznego odmłodzenia oławskiego zespołu. Sobotni mecz z „Orłem” Żabkowice Śląskie, który miał do tej pory zerowy dorobek punktowy, pokazał, że sama ambicja oławskiej młodzieży nie wystarczy. Brakuje doświadczonych zawodników w środku pola i w ataku, co wykorzystali Żabkowiczanie.

Od początku meczu przewagę mieli goście, którzy już w 3 minucie byli bliscy zdobycia gola. W 14 minucie Dominik Haras dośrodkował z prawej strony, a Adam Madej trącił piłkę, jednak Bartosz Lubecki z trudem wybił ją na róg. W 21 minucie Oławianie mieli pierwszą sytuację podbramkową. Jakub Maścianica zagrał w pole karne, Piotr Gembara wybił piłkę przed siebie, a Kacper Opatowski strzelił po rykoszecie na róg. Po chwili Dominik Haras wrzucił na pole karne, a Tomasz Robak główkował obok bramki. W 35 minucie goście objęli prowadzenie, a stało się

## Tabela IV ligi - "Koleje Dolnośląskie"

Wyniki I kolejki, rozgrywanej 14-16 sierpnia  
Moto-Jelcz Oława - Orzeł Żabkowice Śląskie 1:2, bramka dla Oławian: Danylo Samochko, Błyskawica Gać - Piast Żmigród 0:5, Odra Ścinawa - WKS Wierzbice 1:4, Górnik Złotoryja - Lechia Dzierżoniów 0:3, AKS Bazalt Strzegom - Prochowiczanka Prochowice 6:3, Polonia Bielany Wr. - Iskra Księginice 3:2, Chrobry II Głogów - Polonia Środa Śląska 0:1, Polonia Świdnica - Piast Nowa Ruda 1:1, Cement Raciborowice - GKS Mirków 0:3

| MIEJSCE | DZUZYNA                   | ZWYCIESTWA | REMISY | PORAZKI | PUNKTY | BRAMKI |
|---------|---------------------------|------------|--------|---------|--------|--------|
| 1.      | POLONIA BIELANY WR.       | 3          | 0      | 0       | 9      | 6:3    |
| 2.      | AKS BAZALT STRZEGOM       | 2          | 1      | 0       | 7      | 12:5   |
| 3.      | GKS MIRKÓW                | 2          | 0      | 1       | 6      | 12:3   |
| 4.      | PIAST ŻMIGRÓD             | 2          | 0      | 1       | 6      | 9:1    |
| 5.      | MOTO-JELCZ OŁAWA          | 2          | 0      | 1       | 6      | 8:2    |
| 6.      | ISKRA KŚIEGINICE          | 2          | 0      | 1       | 6      | 7:5    |
| 7.      | CEMENT RACIBOROWICE       | 2          | 0      | 1       | 6      | 5:3    |
| 8.      | BŁYSKAWICA GAĆ            | 2          | 0      | 1       | 6      | 2:5    |
| 9.      | CHROBRY II GŁOGÓW         | 1          | 1      | 1       | 4      | 7:5    |
| 10.     | GÓRNIK ZŁOTORYJA          | 1          | 1      | 1       | 4      | 5:7    |
| 11.     | POLONIA ŚRODA ŚLĄSKA      | 1          | 1      | 1       | 4      | 2:7    |
| 12.     | LECHIA DZIERŻONIÓW        | 1          | 0      | 2       | 3      | 4:5    |
| 13.     | ODRA ŚCINAWA              | 1          | 0      | 2       | 3      | 4:8    |
| 14.     | ORZEŁ ŻĄBKOWICE ŚLĄSKIE   | 1          | 0      | 2       | 3      | 3:7    |
| 15.     | WKS WIERZBICE             | 1          | 0      | 2       | 3      | 5:12   |
| 16.     | PIAST NOWA RUDA           | 0          | 1      | 2       | 1      | 2:5    |
| 17.     | POLONIA ŚWIDNICA          | 0          | 1      | 2       | 1      | 2:7    |
| 18.     | PROCHOWICZANKA PROCHOWICE | 0          | 0      | 3       | 0      | 4:9    |

W środę, 19 sierpnia o godz.17.00, „Moto-Jelcz” zagra na wyjeździe z „Prochowiczanką” Prochowice, a „Błyskawica” zmierzy się w Księginicach z „Iskrą”.

W sobotę, 22 sierpnia o godz.16.00, „Błyskawica” zagra u siebie z „Piastem” Nowa Ruda, a o godz.17.00 „Moto-Jelcz” gościć będzie „Piasta” Żmigród.

(POL)

# „Jom-Elektro Orzeł” ZBROI się przed sezonem

## TENIS STOŁOWY I liga - grupa południowa

19 września zainauguruje rozgrywki zaplecze LOTTO Superligi, a w niej wystąpi zespół z gminy Oława

Jednym z największych sukcesów sportowych w ubiegłym sezonie w powiecie oławskim był awans tenisistów stołowych „Jom-Elektro Orzeł” Lizawice do I ligi. Podopieczni Łukasza Rekiecia wygrali II ligę dolnośląsko-lubuską, a w barażu dwukrotnie wysoko pokonali mistrza II ligi śląskiej - MKS „Skarbek” Tarnowskie Góry.

Lizawiczanie będą występowali w grupie południowej I ligi, a ich rywalami będą: KTS Gliwice, BKS „Stal” Bielsko-Biała, UKS „Piast Poprawa” Ostrzeszów, GMKS „Strzelec” Fryszak, „Advatech” ZKS Zielona Góra, PGE „Fibrain” AZS Politechnika Rzeszów, MATS UR Rzeszów, KS „Naprzód” Borucin oraz J. Sz. Politechnika Krakowska KATS Kraków. Pierwsze mecze zaplanowano na 19/20 września, ale Polski Związek

Tenisa Stołowego nie opublikował jeszcze terminarza.

W kadrze „Jom-Elektro Orzeł” Lizawice nastąpiły zmiany. Odeszło trzech zawodników: Jacek Nowokuński, Jacek Gadziński i Jakub Krzywniak, którzy w minio-

nych sezonach stanowili o sile tego zespołu. Hitem transferowym okazało się pozyskanie 43-letniego Wang Zeng Yi, który przez ostatnie 17 sezonów występował w LOTTO Superlidze, a w sezonie 2025/26 reprezentował barwy

„Villa Verde” KS Olesno. Ten zawodnik reprezentował Polskę podczas dwóch Olimpiad - w Londynie i w Rio de Janeiro, a na swoim koncie ma mnóstwo tytułów indywidualnych, w parach oraz zespołowo. Drugim no-

wym zawodnikiem będzie Igor Misztal, który reprezentował nasz kraj podczas Paraolimpiady w Paryżu. Wang Zeng Yi i Igor Misztal dołączyli do

Miada Lotfijanabadi, Filipa Młynarskiego-Ositka, Jakuba Matkowskiego i Radosława Malinowskiego, którzy grali już w poprzednim sezonie.

(POL)



Wang Zeng Yi nowym zawodnikiem „Jom-Elektro Orzeł” Lizawice

## Klasa okręgowa

Wyniki I kolejki, rozgrywanej 15/16 sierpnia

MKP Wołów - Orzeł Marszowice 0:2, gole: Luka Makhatchashvili i Patryk Drożyński, Zorza Wilkszyn - Barycz II Sułów 3:3, Błysk Kuźniczysko - Parasol Wrocław 1:0, Zenit Międzybórz - Piast W-w Żerniki 3:2, Polar Wrocław - KS Łozina 7:0, KS Żorawina - Rokita Brzeg Dolny 2:1, Piast II Żmigród - Orzeł Pawłowice 2:0, Strzelinianka - Polonia Trzebnica - mecz przełożony na 11 listopada

### Tabela po I kolejce

|     |                       |   |   |     |
|-----|-----------------------|---|---|-----|
| 1.  | POLAR WROCŁAW         | 1 | 3 | 7:0 |
| 2.  | ORZEŁ MARSZOWICE      | 1 | 3 | 2:0 |
| 3.  | PIAST II ŻMIGRÓD      | 1 | 3 | 2:0 |
| 4.  | ZENIT MIĘDZYBÓRZ      | 1 | 3 | 3:2 |
| 5.  | KS ŻORAWINA           | 1 | 3 | 2:1 |
| 6.  | BŁYSK KUŹNICZYSKO     | 1 | 3 | 1:0 |
| 7.  | BARYCZ II SUŁÓW       | 1 | 1 | 3:3 |
| 8.  | ZORZA WILKSZYN        | 1 | 1 | 3:3 |
| 9.  | PIAST WROCŁAW-ŻERNIKI | 1 | 0 | 2:3 |
| 10. | ROKITA BRZEG DOLNY    | 1 | 0 | 1:2 |
| 11. | PARASOL WROCŁAW       | 1 | 0 | 0:1 |
| 12. | MKP WOŁÓW             | 1 | 0 | 0:2 |
| 13. | ORZEŁ PAWŁOWICE       | 1 | 0 | 0:2 |
| 14. | KS ŁOZINA             | 1 | 0 | 0:7 |

W następnej II kolejce, w sobotę 22 sierpnia o godz.15.00, „Orzeł” Marszowice zagra u siebie z KS Żorawina.

(POL)

# Klasa „A”

**GRUPA III**

Wyniki I kolejki, z 15/16 sierpnia

**POLONIA MIŁOSZYCE - SOKÓŁ MARCINK. 2:4**  
STRZELCY: SZYMON KAMIŃSKI I PAWEŁ MAŁOLEPSZY - DLA POLONII, A DLA SOKOŁA - RAFAŁ WOŹNIAK - 3 I MATEUSZ SZELĄG.  
**CZARNI J-L - DĄB DOBROSZYCE 5:1**  
BRAMKI DLA CZARNYCH: IGOR MACHAŁA - 2, KACPER POPEK, OLIVIER DOKTÓR I PAWEŁ GARYGA.  
POGOŃ OLEŚNICA - WKS WILCZYCE 8:1  
SKRA WOJNOWICE - KS BOGUSZYCE 4:3  
PERŁA WĘGRÓW - KS ZBYTOWA 5:1  
LZS SOLNIKI M. - KS GRĘBOSZYCE 1:2  
WIDAWA KIEŁCZÓW - AP OLEŚNICA 0:4  
CZARNI CHRZĄSTAWA - DĘGOŁĘKA 2000 5:0

**TABELA PO I KOLEJCE**

|                      |   |   |     |
|----------------------|---|---|-----|
| 1. POGOŃ OLEŚNICA    | 1 | 3 | 8:1 |
| 2. CZARNI CHRZĄSTAWA | 1 | 3 | 5:0 |

3. CZARNI JELCZ-LASK. 1 3 5:1  
4. PERŁA WĘGRÓW 1 3 5:1  
5. AP OLEŚNICA 1 3 4:0  
6. SOKÓŁ MARCINKOWICE 1 3 4:2  
7. SKRA WOJNOWICE 1 3 4:3  
8. KS GRĘBOSZYCE 1 3 2:1  
9. KS BOGUSZYCE 1 0 3:4  
10. LZS SOLNIKI MAŁE 1 0 1:2  
11. POLONIA MIŁOSZYCE 1 0 2:4  
12. DĄB DOBROSZYCE 1 0 1:5  
13. KS ZBYTOWA 1 0 1:5  
14. WIDAWA KIEŁCZÓW 1 0 0:4  
15. DĘGOŁĘKA 2000 1 0 0:5  
16. WKS WILCZYCE 1 0 1:8

\*

W sobotę 22 sierpnia o godz.15.00 „Czarni” Jelcz-Laskowice zagrają u siebie ze „Skra” Wojnowice, a „Sokół” Marcinkowice gościć będzie „Czarnych” Chrząstawa.

wa. W niedzielę 23 sierpnia o godz.11.00 „Polonia” Miłoszyce zmierzy się w Kielczowie z „Widawą”.

**GRUPA IV**

Wyniki I kolejki, z 15/16 sierpnia

**MOTO-JELCZ II OŁAWA - KP KOBIERZYCE 4:0**  
GOLE: ALAN BURKIEWICZ - 2, MATEUSZ BĄKOWSKI I RAFAŁ GANCARZYK.  
**GAP ŚLEZA - RAPID DOMANIÓW 4:2**  
BRAMKI DLA RAPIDU: DAMIAN LECHNIUK I JAKUB DĘGOSZ.  
**LKS ST. ŚLESZÓW - ZORZA ZABARDOWICE 5:2**  
GOLE DLA ZORZY: OLEKSJ PEREBYINIS I WIKTOR PIETRZYK.  
GKS KOBIERZYCE - GALAKTICOS SOLNA 4:2  
POLONIA JASZOWICE - ŚLEZA SOBÓTKA 0:1  
SEMAFOR BROCHÓW - ESTHETIC LUDÓW ŚL. 1:5  
KS MAGNICE - CZARNI SOBOCISKO

- MECZ PRZEŁOŻONO NA 26 SIERPNIA.  
MKS SIECHNICE - ENERGETYK SIECHNICE  
- MECZ PRZEŁOŻONO NA 19 SIERPNIA.

**TABELA PO I KOLEJCE**

|                        |   |   |     |
|------------------------|---|---|-----|
| 1. ESTHETIC LUDÓW ŚL.  | 1 | 3 | 5:1 |
| 2. MOTO-JELCZ II OŁAWA | 1 | 3 | 4:0 |
| 3. LKS STARY ŚLESZÓW   | 1 | 3 | 5:2 |
| 4. GAP ŚLEZA           | 1 | 3 | 4:2 |
| 5. GKS KOBIERZYCE      | 1 | 3 | 4:2 |
| 6. ŚLEZA SOBÓTKA       | 1 | 3 | 1:0 |
| 7. POLONIA JASZOWICE   | 1 | 0 | 0:1 |
| 8. GALAKTICOS SOLNA    | 1 | 0 | 2:4 |
| 9. RAPID DOMANIÓW      | 1 | 0 | 2:4 |
| 10. ZORZA ZABARDOWICE  | 1 | 0 | 2:5 |
| 11. SEMAFOR BROCHÓW    | 1 | 0 | 1:5 |
| 12. KP KOBIERZYCE      | 1 | 0 | 0:4 |

\*

W niedzielę 23 sierpnia o godz.11.00 zagrają: „Moto-



-Jelcz” II Oława z „Semaforem” Brochów, „Czarni” Sobocisko z KP Kobierzycy, MKS Siechnice z „Rapidem” Domaniów, a „Galakticos” Solna z „Zorzą” Zabardowice.

W środę 26 sierpnia o godz.18.00 zostanie rozegrany zaległy mecz pomiędzy KS Magnice a „Czarnymi” Sobocisko.

(POL)

# Wystartowała LOKALNA „Bundesliga”

PIŁKA NOŻNA

## Klasa „B”

Zainaugurowano sezon w najniższej klasie rozgrywkowej, ale najliczniej reprezentowana przez drużyny z naszego powiatu grupa V rozpocznie grę 23 sierpnia

Rozgrywki w klasie „B” są pasjonujące dla lokalnych drużyn i ich kibiców. W tym roku uwaga kibiców z powiatu oławskiego będzie skupiona, podobnie jak w ubiegłym se-

zonie, na dwóch grupach klasy „B”. W grupie IV występują cztery drużyny z gminy Jelcz-Laskowice, a grupie V mamy aż osiem zespołów z gmin Oława i Domaniów. Pierwsza kolejka w grupie IV nie była zbyt szczęśliwa dla naszych kibiców. Jedynie zwycięstwo odniosło „Zalesie” Wójcice, które w derbowym pojedynku pokonało „Burzę” Dębina 1:0. Reaktywowany „Piast” Miłocice przegrał z rezerwą GKS Mirków. Zawiódł „Invest-House” Minkowice Oławskie, który poległ w starciu z „Piastem” Nadolice 1:8.

Pierwszym liderem został spadkowiec z klasy „A” - „Widawa” Bierutów. Grupa V rozpocznie sezon 23 sierpnia, bo składa się tylko z jedenastu drużyn. Dwa najsilniejsze zespoły ubiegłego sezonu: Czarni Sobocisko i MKS Siechnice awansowały do klasy „A”, a dodatkowo Moto-Jelcz II Oława połączył się z „Koroną” Osiek i zajął jej miejsce w wyższej klasie. Nowymi-starymi drużynami w tej grupie będą: „Burza” Bystrzyca (spadkowiec z klasy „A”) oraz „Błękitni” Siedlce (reaktywowani po rocznej przerwie).

| GRUPA IV                                                                                     |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| Burza Dębina - Zalesie Wójcice 0:1<br>Gol: Przemysław Krzesiński.                            |  |  |  |
| Invest-House Mink. - Piast Nadolice 1:8<br>Bramka dla gospodarzy: Wiktor Oleszczuk.          |  |  |  |
| Piast Miłocice - GKS II Mirków 3:6<br>Gole dla Miłocic: Gracjan Ojczyk - 2 i Marian Dolchyk. |  |  |  |
| Widawa Bierutów - Wilk Długoleka 9:1                                                         |  |  |  |
| WKS Kątna - Borowianka 1:6                                                                   |  |  |  |
| Dziadowa Kłoda - WKS Ligota W. 2:2                                                           |  |  |  |
| Błękitni Krzczyn - KS Dobroszów 3:4                                                          |  |  |  |

Liderem po pierwszej kolejce jest Widawa Bierutów, przed Piastem Nadolice i Borowianką.

W następnej kolejce, w sobotę 22 sierpnia o godz.15.00, mierzą się: Widawa Bierutów - Burza Dębina. Pozostałe mecze zostaną rozegrane w niedzielę 23 sierpnia o godz.11.00: Zalesie Wójcice - GKS Dziadowa Kłoda, WKS Ligota Wielka - Piast Miłocice oraz Borowianka - Invest-House.

W niedzielę 23 sierpnia o godz.11.00 zagrają: Błękitni Siedlce - Odra Kotowice, Zorza Niemil - Burza-Dombud Chwalibóżyce, Orzeł Święta Katarzyna - Burza Bystrzyca; a o godz.13.00: Lotos Gaj Oławski - Jankowianka Wierzbno oraz Szaluna Żebice - Polonia Godzikowice. Pauzuje Sokół II Marcinkowice.

(POL)

## Acana Moto-Jelcz Oława z CERTYFIKACJĄ Akademii Piłki Ręcznej

Acana Moto-Jelcz Oława otrzymał oficjalną certyfikację Akademii Piłki Ręcznej. Oławski klub uzyskał złoty certyfikat w kategorii chłopców oraz srebrny w kategorii dziewcząt

Złoty Certyfikat jest najwyższym poziomem certyfikacji przyznanym w województwie dolnośląskim oraz w tej części kraju. Dla klubu to potwierdzenie poziomu prowadzonego szkolenia, pracy trenerów oraz zaangażowania osób związanych z jego działalnością.

Na przyznanie certyfikatów pracowała cała społeczność Acana Moto-Jelcz Oława - zawodniczki i zawodnicy, trenerzy, rodzice, partnerzy oraz osoby wspierające rozwój klubu. Oławski klub podkreśla, że otrzymane wyróżnienia są jednocześnie motywacją do dalszej pracy. Celem pozostaje szkolenie młodych szczypiornistek i szczypiornistów, rozwijanie ich sportowych pasji oraz przygotowywanie kolejnych pokoleń zawodników.

(KT)

# Ruszyły ZAPISY na VII Duathlon Crossowy w Jelczu-Laskowicach

Rozpoczęły się zapisy na VII Duathlon Crossowy w Jelczu-Laskowicach. Zawody odbędą się 4 października 2026 roku, a organizatorzy przygotowali również rywalizację dla dzieci oraz możliwość startu w formule sztafetowej

być propozycją zarówno dla osób debiutujących w duathlonie, jak i dla znanych, którzy chcą podzielić między siebie część biegową i rowerową.

Zapisy na wszystkie konkurencje prowadzone są za pośrednictwem strony ZmierzmyCzas.pl.

(KT)

MOTO Jelcz OŁAWA

**CERTYFIKOWANA**  
AKADEMIA PIŁKI RĘCZNEJ

**CHŁOPCY**  
ZŁOTY CERTYFIKAT

AKADEMIA PIŁKI RĘCZNEJ

**DZIEWCZĘTA**  
SREBRNY CERTYFIKAT

Uczestnicy będą mogli wystartować w Gramet Duathlon Kids oraz w VII Duathlonie Crossowym. Organizatorzy zachęcają, by z rejestracją nie czekać do ostatniej chwili. Samo zgłoszenie nie gwarantuje miejsca na starcie - konieczne jest również opłacenie udziału.

Jedną z propozycji dla osób, które chcą spróbować swoich sił w duathlonie, ale nie są jeszcze gotowe na pokonanie całego dystansu indywidualnie, będzie rywalizacja sztafetowa. Zespół tworzy dwóch zawodników. Pierwszy z nich pokonuje 5 km biegu, a następnie na zakończenie kolejne 2,5 km biegu. Drugi zawodnik ma do przejechania 25 km na rowerze. Łącznie sztafeta pokonuje więc trasę w kolejności: 5 km biegu, 25 km roweru i 2,5 km biegu. Organizatorzy przewidzieli limit 25 opłaconych zespołów sztafetowych. Ta formuła może

4 PAŹDZIERNIKA

2026

**VII DUATHLON CROSSOWY**  
JELCZ-LASKOWICE

GRAMET  
JELCZ-LASKOWICE

OLAWA

Olawa.pl

**BARAN**

(21.03-20.04)



Przeżyjesz przyjemne chwile z niedawno poznaną osobą, twoje serce zacznie bić dla niej mocniej, jednak minie jeszcze trochę czasu, nim twoja druga połówka poczuje to samo. Bądź cierpliwy, a wszystko skończy się dobrze. Pewne plany i zamierzenia zawodowe mogą się spełnić jeszcze w tym tygodniu.

**BLIŹNIĘTA**

(22.05-21.06)



Tydzień upłynie bez większych emocji, będzie to miła odmiana po poprzednim, dość stresującym tygodniu. Uda ci się znaleźć balans pomiędzy życiem zawodowym a prywatnym, oraz swoje miejsce w pracy. W miłości nastanie bardzo przyjemny i spokojny czas. Twoja relacja z partnerem ustabilizuje się, przestaniecie walczyć.

**LEW**

(23.07-22.08)



Już od piątku możesz liczyć na poprawę w stosunkach z partnerem lub innymi członkami rodziny. Znowu poczuć się ze sobą dobrze, co pozwoli wam spokojnie porozmawiać o problemach. W sprawach zawodowych nie wydarzy się nic szczególnego, ale w okolicach środy uważaj na to, co i komu mówisz.

**WAGA**

(23.09-23.10)



Od poniedziałku pojawiają się nowe sprawy życiowe, znajomi i propozycje. Ten natłok sprawi, że poczujesz się zdezorientowany i zajęty. Gdy emocje opadną, docenisz monotonię codziennego życia, na którą często narzekałeś. Jednak ten tydzień wiele zmieni, za sprawą nowo poznanych osób i nuda jeszcze długo nie wróci do twojego życia.

**STRZELEC**

(23.11-21.12)



Możesz się teraz odprężyć i czerpać satysfakcję z osiągniętego celu. Spędź trochę czasu z rodzicami, ostatnio mocno ich zaniedbałeś. W sprawach sercowych daj partnerowi trochę swobody, przez ostatnie tygodnie za dużo było między wami walki i złych emocji. Odrobina oddechu dobrze wam zrobi.

**WODNIK**

(21.01-20.02)



Czeka cię trochę emocji i nerwów w sprawach sercowych. Nie pozwól, by inni mówili ci, jak masz żyć i kogo kochać. To tylko twój wybór, porozmawiaj o tym z bliskimi. W pracy nie wydarzy się nic szczególnego, a codzienne obowiązki okażą się mniej kłopotliwe, niż się spodziewałeś.

# Twórzmy wspólnie FOTOGRA- FICZNĄ historię Oławy

**(246)**

Zdjęcie nr 1 pochodzi z albumu Ryszarda Wasilko, a zrobione zostało nad Odrą w 1963 roku. To bardzo rzadkie zdjęcie, ponieważ w głębi widać stary drewniany most, a z przodu są widoczne betonowe podpory, na których wkrótce ma spocząć nowy stalowy most - był on budowany na ulicy Oleśnickiej i przeciągany linami w kierunku ulicy Chrobrego.

Zdjęcie nr 2 jest z albumu Oli Ulatowskiej, zrobione w latach pięćdziesiątych, widzimy na nim drewniany most, wybudowany w 1947, a zlikwidowany w 1965 roku. Po prawej część mostu stalowego, który wybudowano w 1898 r.. W 1945 roku wojska niemieckie cofając się przed Armią Sowiecką wysadziły go. Po wojnie nie odbudowano tego mostu, bo był po prostu za wąski.

Zdjęcie nr 3 pochodzi z albumu Andrzeja Dobruckiego - widzimy nowy stalowy most na Odrze, wybudowany w 1965 roku.

Zdjęcie 4 to przedwojenna widokówka z kolekcji Izby Muzealnej Ziemi Oławskiej, na której widzimy w całości stalowy most.

**LESŁAW MAZUR**  
autor albumu „Oława w latach 60. i 70. ubiegłego wieku na fotografiach Lesława Mazura”

O ciekawych zdjęciach, jakie macie w swoich albumach rodzinnych, a którymi chcielibyście się podzielić z czytelnikami, można zawiadomić redakcję, nr tel. 605-996-556, a my chętnie zgłosimy się po zdjęcie i informacje na jego temat.

**1****2****3****4**

*fol. Andrzej Dobrucki*

*Ohlau - Oderbrücke*

**BYK**

(21.04-21.05)



Podejmiesz stanowczą decyzję w kontrowersyjnej sprawie, dzięki czemu nastąpi wyraźny przełom w projekcie, nad którym pracujesz. To będzie twój wielki sukces, który zostanie zauważony. W weekend czeka cię zasłużony odpoczynek. Przez cały tydzień będziesz w dobrej formie, a energia będzie cię rozpieścić.

**RAK**

(22.06-22.07)



Daj sobie spokój, bo niepotrzebnie się narażasz. Nie każdy potrzebuje pomocy i potrafi ją docenić. W sprawach osobistych rozkwit uczuć. Szczera rozmowa zadziała cuda i będzie to dla was nauka, że wspólne starania o związek przynoszą efekty. Nie zapominaj o tym. Mogą cię dopaść niewielkie problemy z gardłem, zadbać o odporność.

**PANNA**

(23.08-22.09)



Sprawy zawodowe nie ułożą się zbyt pomyślnie, zwłaszcza że trzeba będzie spełnić trudne i całkiem nowe zadania. Potraktuj to jako wyzwanie i pozytywne, nowe doświadczenie, a wszystko ci się powiedzie. Lepiej natomiast zapowiada się w sprawach uczuciowych - pojawiają się oznaki tęsknoty i miłości, zwłaszcza w sobotę.

**SKORPION**

(24.10-22.11)



Dość burzliwy tydzień w sprawach uczuciowych. Czekają was na przemian słowne utarczki i ciche dni. Postaraj się załagodzić sytuację, znajdź źródło problemu i zaproponuj kompromis zamiast całą winę obarczać partnera. W pracy nie licz teraz na sukcesy. Problemy osobiste nie pozwolą ci się skupić na pracy.

**KOZIOROŻEC**

(22.12-20.01)



Możesz być nieco rozczarowany w sprawach zawodowych. Liczyłeś bowiem na więcej za pomyślnie rozwiązanie trudnego problemu, jednak twój sukces przeszedł bez echa. Pozostanie ci tylko osobista satysfakcja. Nieporozumienia z partnerem będą trwały krótko, nie prowokuj większych kłótni, a kryzys szybko minie.

**RYBY**

(21.02-20.03)



Sprawy domowe i rodzinne zdominują twoje życie. Będzie ich tak dużo, że z trudem znajdziesz chwilę tylko dla siebie. Przekonasz się, jak bardzo cię potrzebują twoi bliscy. Możesz liczyć na pomoc przyjaciół w sprawach finansowych, bo pojawiają się niewielkie kłopoty.